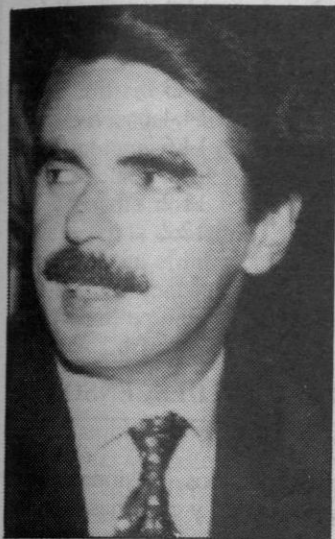


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 5 de septiembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.183



José María Aznar.

ARCHIVO

Aznar propone reconstruir la seguridad del Estado

El presidente del PP, José María Aznar, manifestó ayer que cuando gobierne su partido tendrá que "reconstruir con mucho cuidado el aparato de seguridad del Estado y darle la iniciativa al Gobierno frente a ETA y HB", según fuentes de la dirección presentes en la reunión.

José María Aznar pronunció estas palabras ante la Ejecutiva de su partido que se reunió ayer en Madrid por primera vez después de las vacaciones de verano. El presidente del PP consideró que en estos momentos la iniciativa la tienen HB y ETA y se mostró "muy preocupado por la toma de la calle" de organizaciones próximas a KAS.

(Pág. 12)

AL DIA

7 Medio Ambiente ha rescatado este verano más de 600 kilos de peces.

14 Mujeres de 185 países piden igualdad en Pekín.

15 Se cumplió el ultimátum de la OTAN a los serbios.

15 Greenpeace, dispuesta a evitar las pruebas nucleares.

Almunia asegura que sólo una moción de censura modificará el calendario electoral

El portavoz del Grupo Socialista, Joaquín Almunia, aseguró ayer que sólo la aprobación de una moción de censura contra el Gobierno evitaría que se cumpliera el calendario electoral previsto por el jefe del Ejecutivo, Felipe González, y que sitúa los comicios generales en la próxima primavera.

Almunia hizo estas manifestaciones en rueda de prensa en el Congreso al ser preguntado

por los informadores por las declaraciones del presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, respecto a la posibilidad de que no pueda cumplirse el calendario pactado y se convoquen antes de fin de año las elecciones generales.

El dirigente socialista insistió en que González mantiene la previsión de convocar los comicios para la primavera y expresó su confianza en que

el proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1996 consiga en el Parlamento los apoyos necesarios para su aprobación.

Por su parte, Jordi Pujol, dijo que CiU aplazará cualquier decisión sobre la negociación de los Presupuestos Generales del Estado para 1996 hasta que se despejen las incógnitas que condicionan el calendario electoral.

(Pág. 11)



Joaquín Almunia

A.S.

La Policía Local calcula que a mediados de mes el tráfico recobrará su "pulso normal"

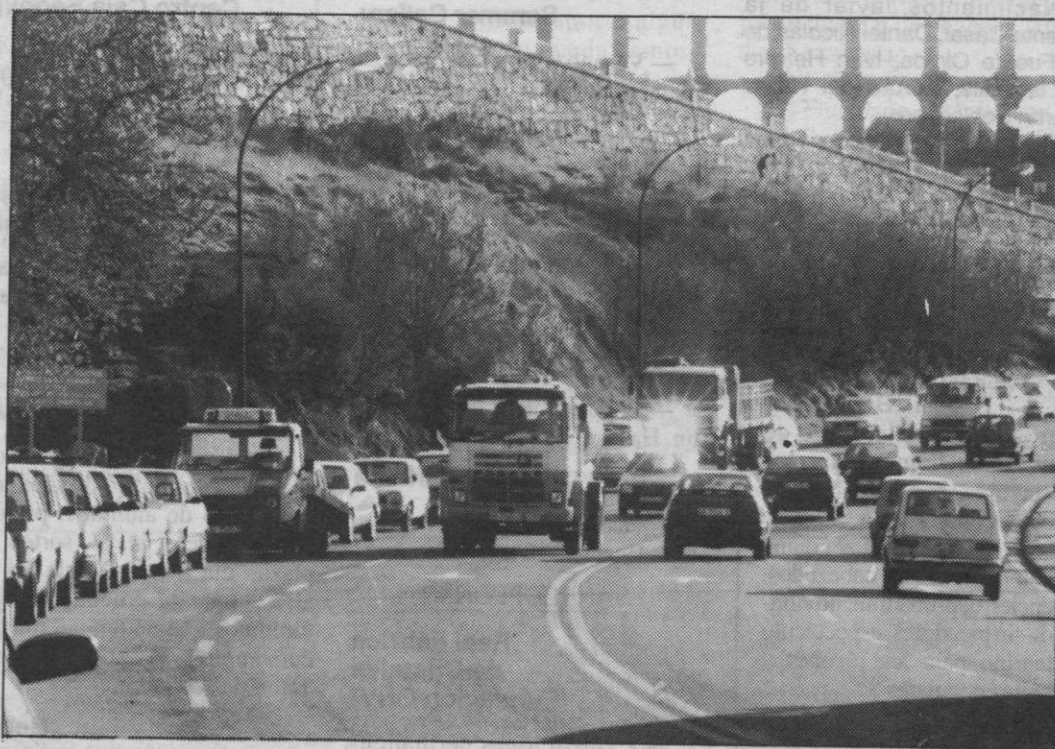
El Ayuntamiento modificará próximamente la actual Ordenanza de Circulación

El Ayuntamiento de Segovia pretende modificar la actual Ordenanza de Circulación, que data de 1980, para adaptarla a las exigencias contenidas en la nueva Ley de Tráfico y Seguridad Vial.

El concejal de Tráfico, José Luis Sanz Merino, tiene la intención de redactar una nueva Ordenanza de Circulación, en la que se podrían recoger todos los artículos de la Ley de Tráfico, de manera que en un único texto se incluyera toda la normativa vigente en esta materia.

La modificación legal podría ser también aprovechada para incorporar a la citada ordenanza el Bando de Carga y Descarga con las novedades que la experiencia de su aplicación durante el último año así lo aconsejen.

Mientras tanto, la Policía Local estima que la circulación de vehículos por la ciudad comenzará a recobrar su "pulso normal" a mediados de este mes con la vuelta de los niños a los colegios.



PEÑALOSA

La Policía Local considera que la clave del tráfico por la ciudad continuará en las llamadas vías rápidas.

En su opinión, las vías rápidas seguirán siendo este curso los puntos claves para

el tráfico por la capital, que puede verse favorecido por la construcción de varias glo-

rietas en las entradas de la ciudad.

(Pág. 4)

Jambrina se compromete a sanear los ríos Eresma y Voltoya, así como Valsain y Riofrío

El consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, se comprometió ayer, en su primera comparecencia ante las Cortes regionales, a sanear durante esta legislatura los ríos Eresma y Voltoya, así como los espacios naturales de Valsain y Riofrío.

El consejero aseguró que cumplirá los planes regionales de saneamiento y abastecimiento, lo que conlleva la construcción de todas las depuradoras de aguas residuales en núcleos con más de 20.000 habitantes. Jam-

brina apuntó ante la Comisión de Medio Ambiente que sus objetivos son convertir el medio ambiente en una de las señas de identidad regional, "uno de los motores del desarrollo", e implicar en su gestión a "todas las administraciones públicas y a todos los sectores afectados".

Los grupos de la oposición criticaron la "falta de contenidos" de la exposición del consejero y la repetición de promesas que fueron incumplidas durante la legislatura anterior.

(Pág. 10)



PEÑALOSA

El espacio natural de Valsain será saneado por Medio Ambiente.

Martes
5
septiembre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 248 días, faltan 117.
Sol: De 7,45 a 20,41.
Luna: De 18,5 a 03,32.
Luna llena el 9 en Piscis.

SANTORAL

HOY: Herculano, Rómulo, Zenón, Donato, Teodoro.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.

Piñuela Martín, Vicente Alexandre, 8. Edi. Diputación, Nueva Segovia.

REGISTRO CIVIL

2 de septiembre de 1995
Defunciones: Antonio Arribas Cañas, Felipe Martín Abad.
3 de septiembre de 1995
Defunciones: Fidela Martín Martín.
4 de septiembre de 1995
Nacimientos: Javier de la Fuente Casal, Daniel Nicolás de la Fuente Olmos, Iván Herrero de la Calle, Aurora del Henar Martín Soblechero.
Defunciones: Matilde Prada Maderuelo.

ADEMAS

Tiempo libre

En la provincia:

— Valsain: Hoy, encierros, Día del Niño, tiro de maroma, homenaje a los mayores, becerra y verbena popular.

— Turégano. Hoy, diana con gigantes y cabezudos, encierro, probadilla, novillada sin picadores, espectáculo taurino para los jóvenes y bailes populares.

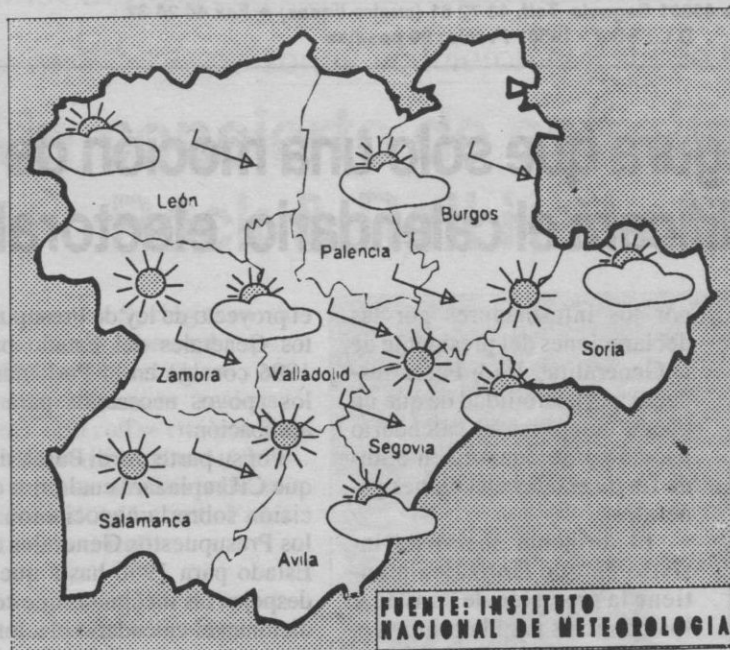
— Carbonero el Mayor. El próximo día 8 de septiembre, en la plaza de toros Carbonero el Mayor, a partir de las 24,00 horas, actuación de "Kojón Prieto y los Huajalotes". Como teloneros, "Rigopeto y sus boys". Venta de entradas en Segovia: Bar Santana, Totem Vértigo. En Carbonero, Bar Ino, Restaurante Los Mellizos.

En Segovia:

— Barrio de Santa Eulalia. Catorcena Cultural.

Exposiciones: Pedro Domingo (pintura), Plácido Cortés (numismática y vitolas), Francisco Javier (pintura), Alejandro Duque (arte de talla de piedra), Raúl Mateo (pintura), Marino de la Calle (maquetismo) y Fernando Ortiz (historia de instrumentos musicales). Actividades: A las 18,30 horas exposición al Santísimo, a las 19,45 eucaristía con homilía dedicada a los mayores, a las 20,30 concierto de guitarra en la iglesia.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	21,5	11,4	0,2
Burgos	23,0	8,6	
León	18,8	11,8	
Palencia	22,2	9,3	
Salamanca	23,0	14,4	
Segovia	21,0	14,6	0,4
Soria	19,0	9,8	7,9
Valladolid	25,4	11,2	
Zamora	25,0	12,2	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Para hoy, nuboso con algunos chubascos, ocasionalmente tormentosos, más frecuentes por la tarde y en zonas montañosas.

Temperaturas en ligero descenso.

Vientos flojos de componente O.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 12 grados. Máxima, 20.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— El 9 de septiembre, inauguración de la exposición "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

Bar Santana

— Pasteles. Angélica Fuente-taja. Hasta el 15 de septiembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería de arte "Zaca"

— Pedro Fuertes Embid. Hasta

el 24 de septiembre.

CARBONERO EL MAYOR

Centro Caja Segovia

— Grupo "Aqua". Hasta el día 8 de septiembre, de 19,00 a 22,00 horas.

MADRID

Galería Dionis Bennassar

— "Síndrome de Vesania". Juan Yagüe. Del 7 al 30 de septiembre.

AVISOS

Escuela de idiomas

Alumnos del año anterior, matrícula del 1 al 13 de septiembre. Resto de alumnos: preinscripción, del 1 al 12 (sorteo de plazas, día 14), matrícula del 15 al 22. Para la prueba de nivel (alumnos que no tengan ningún curso aprobado), solicitudes del 1 al 8 de septiembre.

Becas

— Beca de Prácticas en Restauración (Patronato del Alcázar). Para licenciados y otra para diplomados en Bellas Artes, rama de Restauración. Plazo de presentación hasta el 15 de noviembre.

— Beca de investigación (Biblioteca de Ciencia y Artillería). Dos becas para licenciados. Plazo de presentación hasta el 15 de octubre.

Bachillerato y COU a distancia

Para personas que no puedan asistir regularmente a las clases por enfermedad, discapacidad física o por motivos laborales. Matriculación:

— Alumnos de COU: días 18 y 19 de septiembre.

— Alumnos de tercero de BUP: días 20, 21 y 22 de septiembre.

— Alumnos de segundo de BUP: días 25 y 26 de septiembre.

— Alumnos de primero de BUP: días 27 y 28 de septiembre.

Los impresos de solicitud de matrícula pueden recogerse en la conserjería del I.E.S. "Andrés Laguna".

Centro de Adultos

Abierto plazo de matriculación en las modalidades presencial y a distancia, para quien desee cursar, gratuitamente, los estudios de:

— Alfabetización, neolectores, cultura básica, certificación de escolaridad, pregraduado de Educación Secundaria, primero y segundo ciclo de Educación Secundaria.

— Pruebas no escolarizadas de FPI, aula taller de fontanería, lengua castellana para inmigrantes.

Las inscripciones podrán realizarse hasta el día 22 de septiembre, de 19,00 a 21,00 horas, en el centro, calle Echegaray, número 1, barrio de San Millán.

Iniciación a la hostelería

El Ayuntamiento de Segovia en colaboración con la Junta de Castilla y León y el Fondo Social Europeo organiza un curso de 250 horas de iniciación a la hostelería. Dirigido a mujeres desempleadas comenzará el 18 de septiembre y finalizará el 30 de noviembre. También se facilitará la participación de mujeres con menores a su cargo.

Más información y solicitudes en los Centros de Acción Social, los lunes, jueves o viernes, en horario de 11,00 a 14,00 horas, hasta el 7 de septiembre, o en la sede de la concejalía de Servicios Sociales, calle Marqués del Arco, 22.

Becerrada de los camareros

El Ayuntamiento comunica que, aquellas personas interesadas en asistir, invitadas por el Ayuntamiento, a la becerrada que organiza el próximo día 6 la Asociación de Camareros, pueden pasar a recoger una invitación por persona en las oficinas municipales de Cultura, en la Plaza del Azoguejo, 1.

BONOLOTO

Lunes, 4

2	8	23	44
45	Com. 33	Rein. 1	47

Viernes, 1

2	5	10	32	35	42	Com. 48
Rein. 8						

Miércoles, 30

10	12	27	29	39	45	Com. 46
Rein. 9						

Martes, 29

2	13	16	19	23	38	Com. 41
Rein. 4						

PRIMITIVA

Sábado, 2

4	15	17	20	25	32	Com. 37
Rein. 5						

Jueves, 31

4	9	13	29	39	46	Com. 48
Rein. 4						

ONCE

Lunes, 4

81.168

Viernes, 1

18.038

Serie 252

Miércoles, 30

90.103

Jueves, 31

49.264

Martes, 29

44.507

El síndrome del edificio enfermo

FRANCISCO ARIAS SOLIS

La asociación entre la ocupación de un edificio como lugar de trabajo o como vivienda y la aparición, en ciertos casos, de síntomas que puedan llegar a definir una enfermedad, es un hecho sobre el cual existen hoy en día pocas dudas. La causa principal suele ser la contaminación de diversa índole existente en el interior del edificio, expresado como una "mala calidad del aire interior". Sin embargo, no deben descartarse nunca a priori aspectos económicos relacionados con la iluminación, ruido y condiciones termohigrométricas.

En ambientes laborales también debe tenerse en cuenta la existencia de factores psicosociales asociados al trabajo (problemas de organización, horarios, estrés, falta de comunicación, dificultades en las relaciones interpersonales, etc.) y su posible contribución a la aparición del problema.

Los efectos adversos derivados de una mala calidad del aire en los ambientes cerrados son un problema que afecta a toda la comunidad, ya que está demostrado que el hombre urbano pasa entre el 80 y el 90% de su tiempo en ambientes cerrados, contaminados en mayor o menor grado. Esta problemática se ha visto potenciada con el diseño de edificios más herméticos y con un mayor grado de recirculación del aire con objeto de asegurar un ahorro energético, admitiéndose que aquellos ambientes que no disponen de ventilación natural pueden ser áreas de exposición a contaminantes.

Entre ellos se encuentran oficinas, edificios públicos, escuelas, guarderías, edificios comerciales e, incluso, residencias particulares. No se conoce con exactitud la magnitud de los daños que pueden representar para la salud, ya que los niveles de contaminantes que se han determinado suelen estar muy por debajo de los respectivos límites permisibles de exposición para ambientes industriales.

La calidad del aire en el interior de un edificio es función de una serie de variables que incluyen la calidad del aire exterior, el diseño del sistema de ventilación, climatización del aire, las condiciones en que este sistema trabaje y se revisa, la compartimentación del edificio

y la presencia de fuentes contaminantes interiores y su magnitud.

Entre estas últimas cabe citar: las diferentes actividades que se realizan, el mobiliario, los materiales de construcción, los recubrimientos de superficies y los tratamientos del aire. Las situaciones de riesgo más frecuente para sus ocupantes son la exposición a sustancias tóxicas, irritantes o radiactivas y la inducción de afecciones y alergias. Por otra parte las quejas más generalizadas se derivan de condiciones termohigrométricas no confortables y olores molestos.

Los síntomas más característicos asociados al Síndrome del Edificio Enfermo son los siguientes: Escorzo o enrojecimiento de los ojos, lagrimeo, congestión nasal, picor nasal, estornudos, sequedad de garganta, ronquera, tos seca, sensación de ahogo, eritemas, sequedad cutánea, prurito generalizado o localizado, dolor de cabeza, somnolencia, dificultad para concentrarse, irritabilidad, náuseas, mareos...

La sintomatología presentada por los afectados no suele ser severa y, al no ocasionar un exceso de bajas por enfermedad, se tiende a menudo a minimizar los efectos que, sin embargo, se traducen en una sensación general de discomfort. En la práctica estos efectos son capaces de alterar la salud del trabajador, pudiendo aumentar y potenciar situaciones de estrés y por tanto influir en el rendimiento laboral. Cuando los síntomas llegan a afectar a más del 20% de los ocupantes de un edificio, se habla del Síndrome del Edificio Enfermo.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) diferencia entre dos tipos de edificio enfermo. Los edificios temporalmente enfermos, entre los que se incluyen edificios nuevos o de reciente remodelación donde los síntomas disminuyen y desaparecen con el tiempo, aproximadamente medio año, y los edificios permanentemente enfermos donde los síntomas persisten, a menudo durante años, a pesar de haberse tomado medidas para solucionar las deficiencias. Y como dice una copla de esta tierra: "Campanas que sueñan mal / no hay que fundirlas de nuevo / hay que no hacerlas sonar".

Existo... luego cobro

PAULINE LODDER

una importante discusión sobre el "salario del ciudadano". Por nombrar algunas de ellas, veamos cómo el paro se revela estructural, inherente al sistema económico actual, y significa un conflicto social latente. Por otra parte, tenemos el problema ecológico: hoy tenemos conciencia de que no podemos aumentar la producción sin límite.

La Comunidad Europea, en el tema de la burocracia, se da cuenta de cómo cada país, cada región, tiene un sistema de seguridad social distinta. Con tantas prestaciones y reglamentos distintos, ¿cuántos funcionarios se necesitan, cuántos recursos hay contra las decisiones arbitrarias, cuántas inspecciones se necesitan! Todo eso es un peso para la comunidad. El salario de ciudadano simplificaría todo esto y ahorraría un gasto enorme de administración.

De estos diálogos parecen salir ya varios principios que apuntan en esa dirección. El salario de ciudadano tiene que ser universal, lo cual quiere decir que

todo ciudadano de la Comunidad Europea lo recibiría: ricos y pobres, sin condición. Además tiene que ser individual, no por familia. De esta manera, la mujer, ama de casa, tendrá una independencia económica.

El salario de ciudadano tiene que ser más elevado que el mínimo vital absoluto, porque el mínimo vital absoluto no permite vivir con dignidad. Al mismo tiempo, se considera que forma parte de todo un conjunto de derechos y deberes sociales. Dentro de esos deberes sociales habría un servicio civil. Queda claro que el salario ciudadano no sustituye el empleo. Toda persona tiene su salario de ciudadano, pero puede también tener un trabajo remunerado, un salario de actividad.

Solo un proyecto

Si esto se hace realidad, entraremos en una nueva era económica que tendrá consecuencias para la calidad de nuestras vidas personales. Un "salario por existir" nos hará más libres, menos

COMUN ICAL

Enterrar a los muertos de los armarios

FRANCISCO J. MARTINEZ CARRION (*) (ICAL)

El consejero de Industria, Tomás Villanueva, acaba de firmar el acta de defunción de los grandes proyectos industriales Biomédica y Pilz. Villanueva no ha hecho nada más que cumplir un trámite.

Los dos proyectos estaban muertos, pero congelados en el armario donde la Junta guardaba aún sus cadáveres de la pasada legislatura. Nada más conocerse la decisión de Villanueva, desde el PSOE se han exigido nuevas investigaciones para depurar todas las responsabilidades políticas a que hubiera lugar.

Políticamente, Biomédica y Pilz son dos escándalos agotados. Ni siquiera pasaron factura al PP en las últimas elecciones. Pero tiene razón el PSOE cuando asegura que es posible que nunca sepamos el objetivo final de los promotores, sobre todo, de Biomédica.

Quizás fuesen únicamente unos caza subvenciones. Pero reabrir políticamente el caso ahora no tiene sentido, a menos que alguien aporte algún dato nuevo que pueda demostrar algún tipo de ilegalidad o de complicidad de dirigentes de la Administración autonómica.

Mantener artificialmente vivo a Biomédica con el único propósito de utilizarlo como arma política arrojadiza sólo haría que profundizar más en el sentimiento de frustración de una gran parte de la sociedad leonesa.

Ahora, lo que hay que hacer es intentar salvar los restos del naufragio, es decir que los terrenos que el Ayuntamiento de León compró para ese proyecto

sean legalizados, urbanizados y utilizados para promover suelo industrial.

Reutilización

Tampoco sería descabellado exigir a la Junta que parte de los 2.400 millones de pesetas comprometidos en subvenciones para Biomédica sean reutilizados en otros proyectos en León. Sería una mínima compensación por todo el daño moral que se ha producido en León al haberse defraudado unas expectativas que tanta autoconfianza habían dado a los leoneses.

Pero políticamente la decisión del consejero Villanueva es acertada. Ahora ya sólo queda aprender la lección. Ni León ni Castilla se van a salvar por la llegada de macroproyectos industriales venidos de afuera. Hay que apostar por los auténticos salvadores, que no pueden ser otros que los empresarios de la Comunidad, los únicos que pueden crear lo que esta Comunidad ha necesitado siempre: tejido industrial de pequeña y mediana empresa.

(*) Francisco J. Martínez Carrion es director del "Diario de León"

"Yo no paso"

JOSE M^a RICO SANTAMARIA

Hace algunos años se prohibió el paso a través de los arcos del Acueducto por la Plaza del Azoguejo, y desde entonces hemos tenido que dar la vuelta por toda la ciudad. Esta gran molestia la padecemos por le bien del Acueducto y para que no enferme más, cosa que me parece aceptable.

Si nos molestamos al rodear la ciudad, una o más veces al día en algunos casos, ¿por qué cuando vamos con el coche "de paseo" lo tenemos que llevar hasta donde podemos causar daños irreparables para la naturaleza? Me refiero concretamente al camino del "Pantano de Revenga".

He visto que con motivo de la reparación del muro de dicho pantano, han instalado una valla o barrera que sólo la utiliza el personal de la obra, no pasando los coches particulares, dejándolos aparcados al principio del camino, ahorrando combustible y dar el paseo si cabe más largo.

Cuando he ido estos días por tan agradable camino, y no he sentido los sobresaltos de los coches al pasar, ni ruidos de motores, ni la presencia (poco grata) de dichos vehículos, me ha parecido que estaba como a cientos de kilómetros del mundanal ruido. Qué paz, qué tranquilidad, qué sosiego, qué bien.

Mucho me temo, y quizás sea así, que cuando finalicen las obras quitarán la valla y otra vez todos iremos con los vehículos hasta la misma cola del pantano o más si se puede.

Así pues, propongo a quien corresponda, mi modesta opinión de hacer unos aparcamientos al principio del camino (que valen cuatro perras) y que a buen seguro iban a estar terminados antes que los de Fernández Ladreda, y poner una valla de las que se elevan para casos de emergencia, incendios, etc.

El Ayuntamiento de Segovia modificará la actual Ordenanza de Circulación para adaptarla a la nueva normativa nacional en esta materia, explicó a esta Redacción el

concejal de Tráfico, José Luis Sanz Merino. A su futura redacción se podría incorporar también el Bando de Carga y Descarga en el que se introducirían algunas pequeñas no-

vedades a la vista de las consecuencias que se han sacado del mismo tras un año de aplicación, según explicó el jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja.



El tráfico por la ciudad comienza a recuperar su "pulso" normal a mediados de este mes con la vuelta de los niños a los colegios.

PEÑALOSA

Su cambio se aprovechará para introducir novedades en el Bando de Carga y Descarga

El Ayuntamiento modificará la Ordenanza de Circulación

JESUS MARTINEZ CALLE

El Ayuntamiento de Segovia pretende cambiar la actual Ordenanza de Circulación (OC) para adaptarla a la nueva Ley de Tráfico y Seguridad Vial que ha introducido una serie de cambios legales en la materia.

"Aunque en algunos aspectos la citada ordenanza se ha mostrado eficaz, su modificación constituye, en uno casos, un imperativo legal; y en otros una cuestión de oportunidad porque el tráfico por la ciudad ha cambiado sensiblemente tras el corte de circulación bajo los arcos del Acueducto", explicó a esta Redacción el nuevo concejal de Tráfico, José Luis Sanz Merino.

Los técnicos están estudiando si la nueva ordenanza incluirá exclusivamente aquellos aspectos concretos referidos a Segovia o bien incorporará toda la normativa de ámbito nacional lo que facilitaría el conocimiento de toda la reglamentación vigente mediante la consulta de un único texto, en este caso la OC.

Esta misma norma podría incorporar también a su redacción el Bando de Carga y Descarga en el que es posible que se introduzcan algunas novedades. "Contamos con la experiencia de un año de su aplicación y las sugerencias que nos han hecho algunos de los usuarios de esta actividad por lo que tal vez sea necesario adaptar varios de sus artículos", comentó el jefe de la Policía Local.

No obstante, el nuevo concejal de Tráfico ha concentrado sus primeros esfuerzos en analizar las posibilidades de un reordena-



El concejal de Tráfico, junto al jefe de la Policía Local.

PEÑALOSA

miento de la Ordenanza Reguladora del Aparcamiento (ORA) con el objetivo de subdividir alguna de las zonas ahora existentes para "aquilatar más el derecho que los residentes tienen de aparcar en el distrito en el que viven con el sistema rotacional de estacionamiento", indicó Sanz Merino.

En este sentido, el concejal ha mantenido varias reuniones con la empresa concesionaria del servicio para lograr que la ORA "sea más eficaz". "Estamos estudiando —explicó— posibles soluciones y viendo a qué vías podría afectar, porque en Segovia no podemos hacer como en otras ciudades donde la ordenanza se configura por calles".

En todo caso, Sanz Merino insistió en que, de momento, no tienen ninguna intención de ampliar la zona azul, aunque sí pretenden "introducir el parqueímetro individual, que permitiría a los usuarios aparcar por medio de una tarjeta magnética, al estilo de las utilizadas para llamar por teléfono, donde el tiempo de aparcamiento se correspondería con un tipo de pago real".

Por su parte, el jefe de la Policía Local valoró positivamente el efecto que en el tráfico de la ciudad ha tenido la ORA, ya que "se ha reducido el número de vehículos en las zonas afectadas o, por lo menos, la estancia en cuanto a las horas que esos turistas permanecían en el centro".

"Ahora —señaló—, hay una mayor rotación de coches, algo que es fácilmente comprobable por las mañanas".

En cuanto a las quejas que algunos comerciantes han vertido en las últimas semanas sobre la forma de proceder de determinados controladores de la ORA, el concejal de Tráfico aseguró que desconoce cuál es el origen de esas protestas. "Al menos, nosotros —justificó— no tenemos noticias directas de que la empresa concesionaria del servicio esté incumpliendo las condiciones que se establecieron en el pliego de condiciones para su control y explotación".

El radar

Dentro de la línea de colaboración que el Ayuntamiento ha venido manteniendo con la Jefatura Provincial de Tráfico, Sanz Merino pretende firmar un nuevo convenio que permita a la Policía Local utilizar un vehículo radar para controlar a los turistas por aquellas calles donde la velocidad de los vehículos suele exceder a la permitida.

Los agentes municipales pretenden también continuar con las campañas de control de alcoholemia, dentro de esa misma cooperación con Tráfico. "Estamos a la espera de que la dirección general —apuntó Rodríguez Fuentetaja— nos facilite unos nuevos aparatos para poder hacer las pruebas evidenciales e intentar reducir los accidentes en que alguno de los implicados da positivo".

"El tráfico recobrará su pulso a mediados de este mes"

J.M.C.

El jefe de la Policía Local explicó a esta Redacción que a mediados de este mes el tráfico de la ciudad comenzará a recobrar "su pulso", que será ya el habitual con el inicio de octubre cuando "la actividad en Segovia vuelva a ser la habitual de cualquier invierno".

Según Rodríguez Fuentetaja, el verano, desde el punto de vista de la circulación de vehículos, ha resultado "bastante más tranquilo que años anteriores, pues no se han registrado aglomeraciones. Sólo entre las once de la mañana y la una de la tarde hubo una mayor afluencia de turistas, coincidiendo con el momento en que los segovianos acuden a los bancos o a realizar sus compras".

En el resto del día, durante los meses estivales, no hubo mayores problemas de circulación, explicó el jefe de la Policía Local, sobre todo "cuando el calor apretó y los ciudadanos buscaron la piscina". "En todo caso, han sido más los segovianos que se han ido de vacaciones a otras provincias que los turistas que nos han visitado por lo que la disminución del tráfico fue notable ayudada también por la ausencia de actividad escolar y la concentración de la carga y descarga en las mañanas ya que muchas empresas no abren en verano por las tardes".

Vías rápidas

Para el jefe de la Policía Local las vías rápidas (Vía Roma, Padre Claret, Juan Carlos I y Camino Nuevo) seguirán siendo este curso el punto clave de la circulación por Segovia. En cuanto a las entradas en la ciudad, Rodríguez Fuentetaja cree que las glorietas que se están construyendo en la carretera de La Granja permitirán una mejor regulación del tráfico.

Positiva será también, en su opinión, la puesta en funcionamiento de una rotonda en la confluencia de la N-110 con la CL-601 —en el inicio del Barrio de San Lorenzo—, pues dará un mayor dinamismo a la circulación. "En horas punta, de salida del trabajo en las empresas situadas en la carretera hacia El Sotillo, pueden producirse aglomeraciones en el primer semáforo, que intentaremos solucionar coordinándolo con los siguientes", finalizó el jefe de la Policía Local.

Los retrasos de la empresa pública Retevisión irritan a los vecinos de la zona

El Ayuntamiento de El Espinar, dispuesto a instalar su propio repetidor de televisión

El Ayuntamiento de El Espinar, uno de los "puntos negros" de la provincia en lo que se refiere a recepción de imágenes televisivas, está dispuesto a incumplir la ley y levantar un repetidor de televisión en su término municipal ante el retraso en su montaje por parte de la única empresa autorizada en España para el transporte de estas imágenes, Retevisión.

FERNANDO SANJOSE

El alcalde de El Espinar, Juan José Sanz Vitorio, explicó a esta Redacción que la empresa estatal se comprometió a levantar el citado repetidor antes del final de 1995; mientras que Retevisión asegura que el plazo expira en el mes de junio de 1996.

El Plan de Cobertura Integral, suscrito en 1994 entre las televisiones privadas y la empresa pública, prevé implantar esos canales en núcleos de más de mil habitantes con la intención de conseguir al final de su aplicación que cerca del 94% de la población del país disfrute de sus imágenes.

Un nuevo plan elevará la cifra hasta el 98%, porque se considera que la cobertura total es prácticamente imposible dada la orografía española.

La inversión estimada en este Plan es de 2.500 millones de pe-



JUAN MARTÍN

Retevisión debe instalar nueve repetidores en toda la provincia.

setas para los mil centros que se instalarán.

En la provincia de Segovia se deberían levantar nueve repetidores, correspondientes a los núcleos de Cantalejo, Coca, Cuéllar, El Espinar, Nava de la Asunción, Navas de Oro, Turégano, Villacastán y Sepúlveda, afectando a un total de 25.000 personas.

Es precisamente El Espinar, una zona que recibe la señal televisiva con una pésima calidad en algunas cadenas, la que estima que los plazos no se están cumpliendo. Por este motivo, mientras esperan la notificación de la empresa pública, ya han solicitado presupuestos a diferentes entidades. Según su alcalde, el emisor debería funcionar

antes del 31 de diciembre por lo que se muestra dispuesto a levantarlo en este plazo. "No espere más, ya que está comprobado que Retevisión, que es de todos los españoles, jamás cumple sus plazos. Algunas veces parece que nos toma el pelo".

Si Sanz Vitorio llevara adelante su decisión, El Espinar no respetaría la ley, que sólo permite a Retevisión transportar y repartir la imagen de televisión.

Buena inversión

A pesar de ello, y del coste que representaría para el pueblo, Sanz Vitorio asegura si de él hubiera dependido la antena se habría montado el año pasado o incluso hace dos años, cuando en los presupuestos se incluía una propuesta referente a este tema y su coste era un millón de pesetas inferior al actual.

En cualquier caso, el Ayuntamiento espera contactar con Retevisión en los próximos días y alcanzar un compromiso concreto. "Si de verdad dentro de dos meses comienzan a montar el repetidor, no merecería la pena que nosotros lo instaláramos; pero si continúan haciendo valoraciones, evidentemente tomaremos otra decisión y montaremos nuestra propia antena".

Todo un pueblo perjudicado

F.S.

El Espinar paga a Retevisión unas 525.000 pesetas por el alquiler de un repetidor instalado en el Cerro del Estepar que permite la recepción de las cadenas TVE1, TVE2, TeleMadrid y Tele 5, de forma "medio decente", según Sanz Vitorio, mientras que Antena 3 y Canal Plus ni siquiera se ven.

El alcalde estima que este déficit en la recepción perjudica a todo el pueblo por tratarse de una zona en la que muchos madrileños pasan sus vacaciones, — en verano el pueblo alcanza los 25.000 habitantes — y que no pueden ver los programas a los que están acostumbrados.

También la hostelería se resiente, pues "la gente se marcha a otros pueblos a ver, por ejemplo, las retransmisiones deportivas", asegura.

Todos los vecinos están, según Sanz, sumamente indignados con la situación por la que se siente apoyado en su iniciativa. "Esto de Retevisión es el cuento de nunca acabar y yo no sé hasta qué punto se debe seguir permitiendo".

LO QUE VA A VER.



Presentamos la nueva Gama Volvo '96.

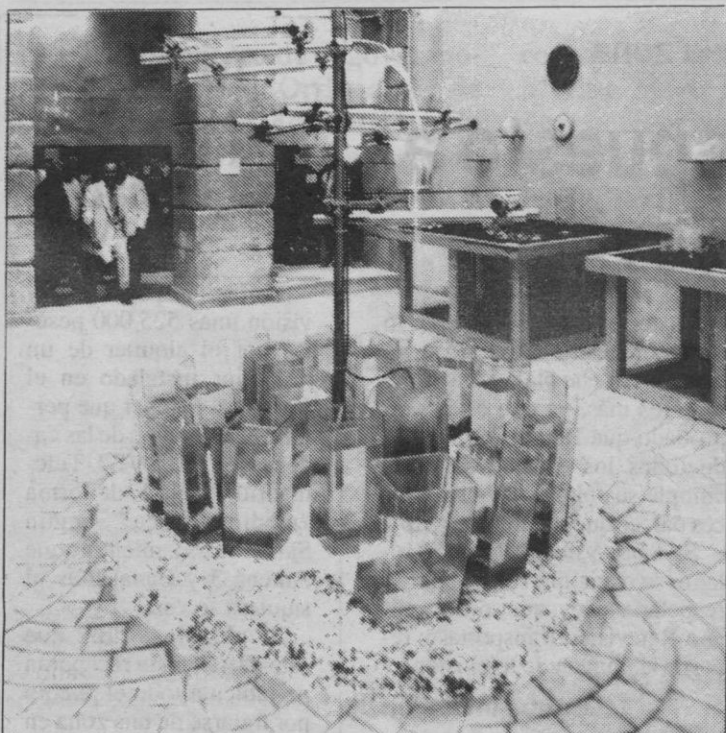
Le invitamos a ver el futuro. Lo que dentro de poco se verá en la calle. Los días viernes 15 y sábado 16 de septiembre presentamos la nueva Gama Volvo '96. Coches más atractivos. Mejor equipados. Motores versátiles y potentes. Y, por supuesto, toda la seguridad Volvo: TRACS (Control de

tracción), SIPS (Sistema de protección contra impactos laterales), AIRBAG y el exclusivo SIPSBAG, el primer AIRBAG lateral del mundo. Venga a conocer ahora lo que en otras marcas está por verse. Venga a adelantarse a su tiempo. En su concesionario oficial Volvo.

VOLVO
Respuesta segura.

Concesionario Oficial: **AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa: -
Ctra. Soria, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA (SEGOVIA).



ALDEASA también ha puesto a la venta el vidrio de la Granja.

FERNANDO PEÑALOSA



Los responsables del Alcázar continúan mejorando las instalaciones del monumento.

JUAN MARTÍN

La responsable de Palacios y Museos anuncia novedades en los monumentos segovianos

El Alcázar estudia la implantación de un museo vivo sobre la historia de Segovia

El Alcázar puede albergar un museo vivo que reproduzca la historia de Segovia y de Castilla si prospera el proyecto que mantiene ALDEASA, la empresa pública dependiente del Ministerio de Economía y que se encarga de la gestión de tiendas de los palacios y museos de España.

F. DESCALZO

Tal como ha anunciado M^a Jesús Escribano, responsable de la División de Palacios y Museos de Aldeasa, desde hace tres años se encuentra en proyecto la puesta en marcha de un museo vivo "que hable de lo que ha sido la historia de Segovia y de Castilla en general".

Una instalación similar ya funciona en el Museo marítimo de Barcelona y está obteniendo un gran éxito.

Su funcionamiento consistiría en la reproducción, con la participación de personas, de escenas emblemáticas del devenir de la ciudad y la provincia, y su relación con la historia de la región.

Para M^a Jesús Escribano, que lleva cinco años al frente de este departamento dedicado a la gestión de tiendas y de todo el *merchandising* cultural de museos, palacios y recintos histórico-artísticos, el que no se haya puesto en marcha todavía este proyecto responde a que el edificio en sí presenta dificultades desde el punto de vista arquitectónico para realizarlo.

"Estamos trabajando con una Comisión del Patronato del Alcázar para estudiar la viabilidad de la arquitectura del monumento", ha explicado, a la vez que anunció que aún podría tardar un año en ponerse en marcha lo que hasta ahora es un estudio.

La labor más complicada de esta sección, dependiente del Ministerio de Economía y Hacienda, la constituye la realización de colecciones de los tesoros que guardaba cada recinto, para elaborar el *merchandising* que se ofrece a los turistas.



JUAN MARTÍN

M^a Jesús Escribano, que dejó la Dirección General de Moda hace cinco años, veranea en Segovia.

"Conseguir todas las colecciones nos ha llevado casi cuatro años", detalla. "Para ello hemos trabajado con los conservadores de los museos para elegir los productos que podían resultar más interesantes para ponerlos a la venta". "Tras implantar las tiendas su estructura se diseña de manera que sean respetuosas con su entorno", añade.

Actualmente trabajan en un plan de futuro destinado a abrir tiendas en la calle. Las próximas se abrirán en Madrid y en Barcelona. "Pero también lo haremos en Segovia, como en el resto de las capitales de provincia".

Tras recordar que el Alcázar

de Segovia es uno de los monumentos más visitados de España, señaló que esta popularidad ha tenido su repercusión en el "gran interés en llevarse recuerdos del sitio visitado, un objeto que tenga cierto refinamiento, que esté relacionado con lo que han visto o basado en los fondos del lugar".

Colecciones

"Por ello existen colecciones de joyería, de *delicatessen*, y hemos puesto a la venta en exclusiva el cristal de La Granja", pero además se ha puesto a disposición del público colecciones de papelería y textiles, siempre referidas al recinto.

M^a Jesús Escribano, que ha sido directora general de moda hasta hace cinco años, es una enamorada de Segovia. Por este motivo, adquirió hace ya siete años una casa de campo en un pueblo de la provincia.

Aunque nacida en Valladolid, reconoce que ha plantado en Segovia ciertas raíces: "Tengo aquí muchos amigos, y la ciudad es tan mágica y tan absolutamente excepcional...", recalca.

Y agrega: "Todos mis amigos extranjeros me dicen que Segovia es lo más parecido a la Toscana. Las vistas que depara el campo son maravillosas. Tengo verdadera pasión por Segovia."

Finalmente, Escribano se refiere a la situación actual de la moda en España, explica que padece un problema de nivel mundial porque los centros de producción se han trasladado de Europa a otros países del tercer mundo con producción más barata. De esta forma, "por lo que se puede competir en los países europeos es con el diseño, sobre el que existe un esperanzador futuro".

Una facturación de 2.000 millones de pesetas

F. D.

La sociedad pública ALDEA, S.A., factura al año unos 2.000 millones de pesetas procedentes de las ventas en tiendas situadas en los distintos monumentos.

En Segovia gestionan, además del Alcázar, los Palacios de La Granja y de Riofrío. En Madrid cuenta con el museo de Arte Contemporáneo Reina Sofía, el museo del Prado, el Palacio Real de Madrid y el museo de Ciencias Naturales, el Arqueológico y el museo de América.

La casa Dalí y el museo marítimo, en Barcelona; en Sevilla tienen la Catedral, al igual que en Santiago.

El palacio de Aranjuez y el museo sefardí de Toledo son otros de los importantes monumentos que gestionan.

Casi 200 empleados

En total trabajan de forma directa 150 personas en las tiendas y otras 30 en las oficinas centrales.

Esta empresa pública, enclavada en la Dirección General de Patrimonio dependiente del Ministerio de Economía y Hacienda, no trata de suplir la iniciativa privada, sino que, en opinión de Escribano, se ha encontrado en esta gestión "un reparto de beneficios con las personas que nos dejan sus recintos, se les ofrece un canon o se reparten los ingresos, con lo que la mitad de la facturación repercute en el recinto". Así, explica, "es una vía muy positiva porque supone un recurso más para las instituciones con las que trabajamos".

NUEVAS COLECCIONES

Mar BOUTIQUE INFANTÍL
TALLAS DE 0 A 18

NUEVA DIRECCIÓN

C/. Herrería, 22 (junto a la BIBLIOTECA)

La contaminación, principal causa de las muertes

F. D.

La contaminación de los cauces fluviales constituye la mayor causa de la mortalidad de la fauna piscícola. Sólo este año, Vida Silvestre ha recogido unos 10.300 kilogramos de peces.

El suceso más trágico ocurrió en el pantano de Linares, junto a Maderuelo, donde el pescado muerto que se capturó alcanzó los 10.000 kilogramos, afectando principalmente a carpas. En Armuña, por donde pasa el río Eresma, también aparecieron la pasada primavera miles de peces muertos. En este caso se recogieron cerca de tres centenares de kilos.

El año pasado, en julio, fue el Cega el río que padeció una gran mortandad de peces muertos.

La mayoría de los ríos de la provincia dejan de correr a medida que transcurre el verano, pues se secan por completo o el cauce aparece y se pierde por tramos, como ocurre en el Cega, el Aguisejo o el Moros. El Duratón es el que menos problemas de estiaje presenta, el Eresma, gracias a la presa del Pontón, ha mantenido su caudal más constante.

La Junta recupera cada verano la piscifaua afectada por la sequía

Trasladados más de 600 kilos de peces para evitar su muerte

Los servicios de la sección de Vida Silvestre del Servicio Territorial de la Junta han rescatado más de 600 kilogramos de peces a lo largo de este verano para evitar que la desecación de los ríos acabara con su vida. Sin embargo, la contaminación de algunos cauces han causado la muerte de unos 10.300 kilos.

F. DESCALZO

A lo largo de todo el verano, y a medida que el caudal de los cauces segovianos iban desapareciendo, los agentes forestales de Vida Silvestre han capturado más de 600 kilogramos de su fauna acuática para evitar con ello su muerte.

El sistema utilizado ha sido el de la pesca eléctrica, consistente en aplicar una pequeña descarga eléctrica en los recodos donde, por permanecer más tiempo el agua, se concentran los peces. Después, los animales van apareciendo "adormilados" en la superficie del agua y son recogidos con redes para trasladarlos en camiones cisterna a otros ríos o a pantanos con suficiente nivel hídrico.

La mayor parte de lo capturado se recogió en el término



JUAN MARTIN

Pequeñas descargas eléctricas permiten capturar los peces.

municipal de Remondo, donde confluye el arroyo Malucas y el río Pirón. Los agentes de Vida Silvestre consiguieron aproximadamente media tonelada de pescado en vivo. El resto fue capturado en zonas puntuales de los charcos que van quedando en los cauces fluviales, en

los que se han estado recuperando decenas de kilos.

Tal como ha explicado el ingeniero encargado de Vida Silvestre del Servicio de Medio Ambiente, José Lara, la propia guardería forestal es la encargada de avisar qué cauces van padeciendo el estiaje.

Siete heridos leves y uno grave, balance del fin de semana

A.S.

Este fin de semana se ha saldado con siete heridos leves y uno grave como consecuencia de los accidentes ocurridos en la provincia.

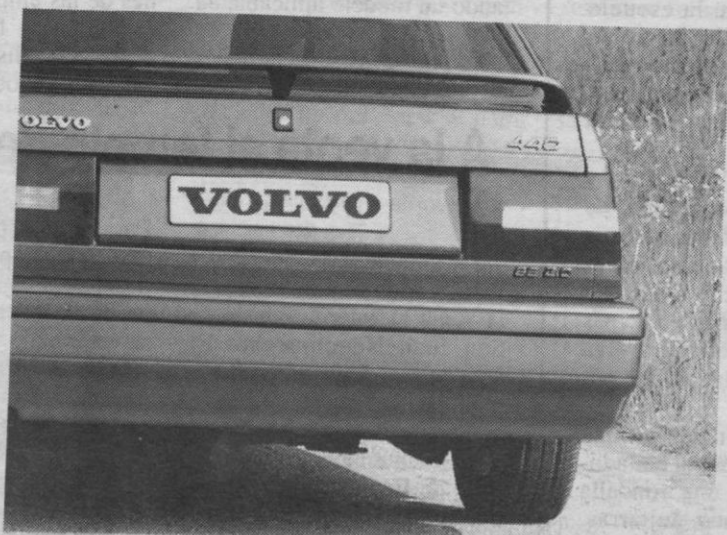
El día 1 de septiembre, un turismo colisionó con un camión en el término de Maello, en Avila. Los conductores resultaron ilesos, pero una ocupante del turismo resultó herida de carácter leve.

Cerezo de Arriba fue el escenario al día siguiente del desvío de un turismo que se salió de la carretera chocando contra la valla de protección. El conductor resultó herido de gravedad, mientras dos de los ocupantes recibieron magulladuras.

El mismo día, pero en el término de San Ildefonso, un turismo atropelló un caballo, que salió despedido y volvió a ser atropellado por otro turismo. Las conductoras de ambos resultaron heridas, así como un ocupante del primero. Ayer, día 4, tuvieron lugar otros tres accidentes, resultando de ellos tres heridos leves y daños materiales.

El domingo se produjo un incendio en el término de Gomezserracín y Ribota, siendo pasto de las llamas 3,5 hectáreas de pastizal. En la extinción colaboraron la Guardia Civil, alcaldes y vecinos de la localidad. Se apagó tras una hora de trabajos.

LO QUE NUNCA VOLVERÁ A VER.



Hasta 450.000 ptas. de ahorro en nuestra Gama'95.

Le ofrecemos una oportunidad única. Hasta 450.000 ptas. de ahorro al comprar un Volvo de la Gama'95. Apresúrese y aproveche esta oferta

limitada para unidades en stock. Acérquese a su concesionario oficial Volvo y encuentre algo que difícilmente volverá a ver.

VOLVO
Respuesta segura.

Concesionario Oficial:

AUTO ESCAN, S.L.

Exposición, Venta y Servicio Postventa: -
Ctra. Soria, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

MADERUELO

La Asociación "Amigos de la Villa" convoca el primer certamen literario

A.S.

La Asociación socio-cultural "Amigos de la Villa de Maderuelo" ha convocado el "Primer Certamen Literario de la Villa". Es el tercer año en que la organización desarrolla actividades encaminadas a promover la animación cultural del pueblo.

La convocatoria se hará de acuerdo con las siguientes bases: podrán participar todas las personas que lo deseen y que sean del ámbito provincial; se establecen dos categorías: A) una hasta los doce años y otra B) a partir de esta edad.

Además, los trabajos se podrán escribir en cualquiera de las modalidades literarias y se presentarán a Amelia Martín Bayo y a Blas Berzal Cáceres, antes del día 23 de septiembre de 1995. El plazo finaliza a las 17:00 horas de la tarde.

Los escritos también podrán remitirse a la Calle Castillo nº 10, 40554 de Maderuelo. Las obras escritas deberán entregarse en un sobre cerrado en el que figurará sólo un seudónimo y la categoría en la que participa. Dentro del primer sobre se adjuntará otro con los datos personales.

Un jurado calificador revisará los trabajos, haciendo entrega de los premios el domingo 25 de septiembre. Los premios oscilarán entre las 2.000 y las 4.000 ptas en libros. La decisión del jurado será inapelable.



Iglesia de Maderuelo. F. DESCALZO

Por otra parte, la misma asociación organizó el "II Encuentro de Música Tradicional Castellana", los días 17,19,20,24,25 y 26 de agosto.

En el "II Encuentro" se desarrollaron conferencias, actuaciones de grupos de danza, representaciones teatrales y actuaciones de grupos musicales.

Los actos tuvieron lugar en el salón del Ayuntamiento, la Plaza y en la Vera Cruz.

FUENTEPELAYO

Gran actuación del grupo de danzas "ARA" dentro de las actividades del Verano Cultural

JESUS OLMOS

Dentro de los espectáculos que hemos visto con motivo de la celebración del Verano Cultural 1995 que viene organizando el Ayuntamiento de la villa, este que hemos tenido la satisfacción de ver y oír, el grupo de danzas "ARA", de Madrid, ha sido uno de los más significativos y que más han satisfecho al público.

Fue en la Casa de Cultura, en su salón de teatro, que se llenó totalmente de un público que aplaudió con ganas cada una de las actuaciones del grupo de danzas madrileño, y especialmente al final como apoteosis al terminar la danza del intermedio de "La boda de Luis Alonso", del maestro Jiménez, y unas bonitas sevillanas que nos dieron de propina.

Antes fue una exhibición de bailes de las diversas regiones españolas, una antología del baile de las provincias de España magníficamente interpretado, exaltando en todo momento nuestras virtudes y a España.

Enumerados, contemplamos jotás segovianas y de Burgos, un fandango de Malagón, una co-

nocida isla canaria, un baile del alto Ampurdán, el folklore más antiguo de Madrid, un tanguillo de Granada, de la escuela bolera que ellos llevan en su repertorio, unos bailes goyescos, la danza de San Juan representando la banda española con sus pañuelos.

También, la gallina ciega y otros escenificando cuadros de Goya y como puntos quizás más culminantes "El sitio de Zaragoza" y como he dicho antes "La boda de Luis Alonso", además del canto del pasodoble ¡Viva España!, acompañados del público asistente.

Bajo la dirección de Carmina Villar actúan cincuenta bailarinas y bailarines, una rondalla compuesta de cinco guitarras, un laúd y dos bandurrias, cinco cantantes y la exaltación a nuestra patria en sus actuaciones, actuaciones que según expuso directora, no se limitan a ejecutar en España, sino que hacen giras por el extranjero, habiendo estado este año en Canadá y en Italia y teniendo proyecto y concertado ir a Taiwan próximamente.

SAN ILDEFONSO

Realizado dentro del programa FORCE

Un proyecto del CNV calificado como producto transnacional por la UE

El proyecto liderado por la Fundación Centro Nacional del Vidrio (CNV) titulado "Oficios, categorías y formación vidriera en Europa", realizado dentro del programa "Force" en colaboración con centros de formación y vidrieras de España y Francia ha obtenido la calificación de "Producto Transnacional" por la Unión Europea.

A.S.

Esta calificación supone el reconocimiento de la Comisión Europea a trabajos que representan un avance significativo en la Formación Continua, y que son asumidos por la UE como proyectos recomendables de ser puestos en prácticas en los diferentes países.

La denominación de "Producto Transnacional" supone, además, la autorización de la Unión Europea para utilizar esta denominación por parte del centro nacional del Vidrio con los anagramas correspondientes a las comunicaciones, presentaciones e informaciones que traten del proyecto.

La denominación se realiza después de efectuarse dos evaluaciones, una en el interior de la Comisión Europea, y otra, realizada por expertos independientes nombrados con esa finalidad. Lo que preferentemente se califica es la calidad, innovación del proyecto y sus resultados, así como sus posibilidades de difusión y transferencia.

El proyecto "Oficios, categorías y formación vidriera en Europa" ha sido concebido con una aspiración unificadora internacional de los oficios y categorías vidrieras, dentro del vidrio artesanal, presentando un modelo aplicable en un futuro próximo.

El plan consiste, a grandes rasgos, en una relación actual-



Un maestro vidriero soplando el vidrio. PEÑALOSA

lizada de los oficios y categorías vidrieras y justificación, una previsión de nuevas calificaciones y un estudio de las necesidades de formación para cada una de esas categorías profesionales, así como una propuesta de formación inicial y continua.

Metodología

La metodología aplicada para la realización del proyecto se basó en la realización de un estudio de la situación real de los oficios y calificaciones de las empresas vidrieras españolas y francesas, mediante el análisis y ordenaciones de la documentación y

normativa existente. Elaboración de una nueva relación de oficios y cualificaciones necesarias para lograr unos sistemas productivos y de gestión más competitivos. Y en tercer lugar, se procedió a elaborar un programa de formación de acuerdo con las cualificaciones establecidas, aplicable en la formación profesional de todos los países comunitarios y en la pedagogía en general.

La denominación por la UE supone para el CNV un reconocimiento a nivel internacional de su capacidad de trabajo en proyectos y premia sus esfuerzos en el desarrollo del sector vidriero.

A la venta el templo de S. Juan Nepomuceno

A.S.

La Diputación General del Patrimonio del Estado saca a la venta la antigua iglesia de San Juan Nepomuceno. El acto tendrá lugar en subasta pública.

Con un tipo de salida fijado en catorce millones, el Ministerio de Economía y Hacienda, del que depende el Patrimonio del Estado, se dispone a enajenar mediante subasta pública la antigua iglesia de San Juan Nepomuceno, situada en pleno casco histórico de La Granja entre las plazas de Palacio y la del Teatro.

El edificio fue cedido al Patrimonio del Estado una vez que tras la Ley Reguladora del

Patrimonio Nacional, éste tuvo que desprenderse de todos aquellos inmuebles que no quedaban afectos al uso y servicios de la Casa Real. Ahora el Ministerio de Hacienda, tras instruir el oportuno expediente administrativo, se dispone a vender un inmueble que forma parte del catálogo de construcciones protegidas de San Ildefonso, por lo que el futuro destino del inmueble deberá respetar las determinaciones del Plan General de Urbanismo.

De Carlos III

Construida en tiempos de Carlos III, la antigua iglesia de San Juan Nepomuceno se le-

vanta entre las plazas de Palacio y del Teatro. Fue bendecida en 1779 por el abad del Real Sitio tras la cesión del terreno por parte del Rey y construida por los materiales que sobraron después de concluidas las obras de la Casa de los Infantes.

Nunca tuvo particularidad alguna digna de mención, salvo que poseyó una reliquia del santo titular, remitida en 1778 por el Cabildo de Praga a petición del marqués de Valdecarzana. No formó parte de los bienes que el Ayuntamiento solicitó en agosto de 1989 al Patrimonio del Estado. Durante bastante tiempo estuvo arrendada a particulares.



VILLA DE CUELLAR

El concejal delegado asegura que este tema es una de las asignaturas pendientes

Guillermo Calonge: "El trabajo a realizar en el campo del Patrimonio es ingente"

"La abundancia y calidad del patrimonio histórico-artístico de Cuéllar es considerable y podemos decir que su recuperación, conservación y puesta en valor va a ser una de las tareas principales de la actual corporación municipal. La creación por primera vez de una Concejalía de Patrimonio es una señal evidente de que el gobierno de coalición en el que participamos cuatro fuerzas políticas ha asumido el compromiso y la responsabilidad de trabajar en firme por este patrimonio. Aunque somos conscientes que es una tarea ingente y llena de dificultades, la decisión es firme, porque estamos convencidos que este tema es una de las asignaturas pendientes que tiene planteadas nuestro pueblo".

S. GUIJARRO

Guillermo Calonge, concejal por la coalición IU y miembro del equipo de gobierno de coalición que dirige el Ayuntamiento desde el mes de junio, es el responsable de la Concejalía de Patrimonio.

Entre las competencias de la Concejalía figuran las relativas al Plan Especial de Protección del Conjunto Histórico, módulo de rehabilitación de la Escuela Taller Municipal, ornamentación de calles y fachadas, y bienes y archivos municipales.

Calonge es profesor titular de Geografía Física en la Universidad de Valladolid y desde hace muchos años ha mostrado un claro interés y preocupación por los temas relacionados con el patrimonio cultural cuellarano. Desde la Concejalía de Patrimonio de un gobierno de coalición dirigido por el PSOE, intentará en estos cuatro años "recuperar y consolidar lo máximo posible y sentar las bases para una actuación futura seria y rigurosa en este campo".

Pregunta.— Usted forma parte de un gobierno de coalición en el que participan el PSOE, IU, la Agrupación Independiente de los Pueblos y la Plataforma de los Independientes de España. ¿Cuáles

son los puntos fundamentales del programa de gobierno?

Respuesta.— Los ejes de actuación del nuevo equipo de gobierno municipal se dirigen a fomentar el empleo con las empresas existentes y otras de nueva creación, a mejorar las calles e infraestructuras, solucionar graves problemas medioambientales, a impulsar el deporte y la cultura, y a potenciar el turismo como fuente de riqueza, en estrecha conexión con el cuidado y realce del excelente y todavía poco conocido patrimonio del conjunto histórico declarado de Cuéllar.

P.— En cuanto a este patrimonio, ¿cómo está la situación?

R.— En relación con este tema y como concejal delegado de Patrimonio he de decir que el atraso y los problemas son de mucho alcance en trabajo, dinero y tiempo.

P.— ¿Cuáles son las actuaciones más inmediatas?

R.— Hay que empezar por lo más urgente, que es el deterioro galopante de algunos monumentos y de paños de murallas contiguos a las calles. Por eso se van a acometer obras en la iglesia de San Miguel y San Francisco y se está restaurando varios trozos de muralla.

P.— Además de estas intervenciones, ¿existen previsiones de actuación a corto o medio plazo?



S. GUIJARRO

Calonge, concejal por la coalición IU y miembro del equipo de gobierno.

R.— Está previsto seguir, si es posible, por la iglesia de El Salvador, Santo Tomé, convento de La Trinidad y un largo etcétera hasta quizá poder arreglar la Plaza Mayor, después de haber mejorado la calle Carchena y esperemos que algunas otras dentro del recinto del conjunto histórico.

P.— ¿Cómo podría complementarse un programa en este campo del patrimonio para considerar que la actuación del gobierno municipal ha sido fructífera al final de su mandato?

R.— Todas estas obras pueden simultanearse con la confección del Plan Especial de Protección de dicho conjunto histórico y, a la vez, se pretende que vayan parejas en la mejora de los archivos y del patrimonio arqueológico y municipal en general. En suma, mucho por hacer y para

decenas de años de trabajo mejorando la calidad de vida del municipio de Cuéllar.

P.— El actual gobierno de coalición es fruto de los resultados de las elecciones municipales del mes de mayo. ¿Cómo valora políticamente estos resultados?

R.— He dicho en alguna ocasión que tras las elecciones del pasado mes de mayo se acabó el despotismo no ilustrado. De despotismo ni siquiera el ilustrado. es lo que creemos los demócratas y lo consecuente con la vigente Constitución. En Cuéllar hemos venido sufriendo un despotismo más o menos peculiar con los sucesivos gobiernos conservadores emanados de las elecciones democráticas desde 1979. Gobiernos que han impuesto decisiones importantes y cuyo balance no ha sido positivo.

Cambio de rumbo

P.— Y para IU, ¿qué significa esto?

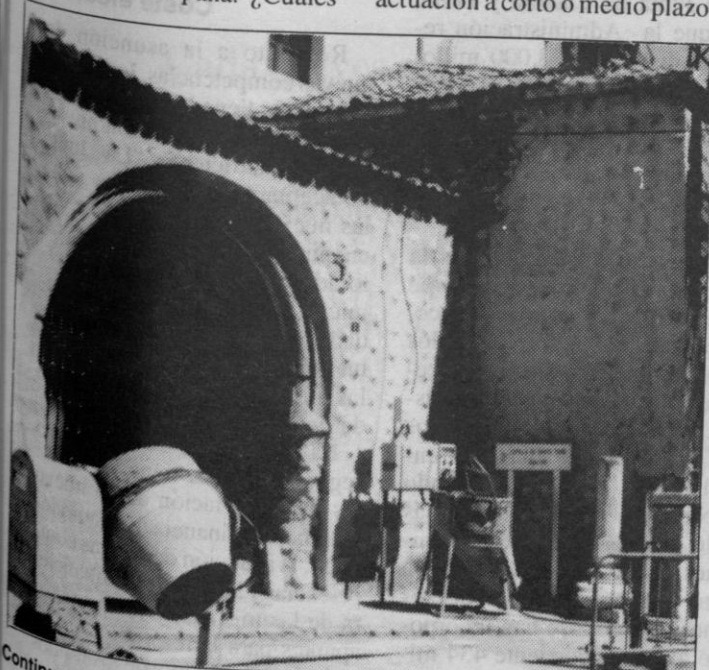
R.— Con los resultados del 28 de mayo se ha abierto la esperanza de un cambio de rumbo para mejorar la calidad en Cuéllar. Para Izquierda Unida el resultado de estas elecciones ha sido moderadamente bueno, puesto que sus votos han subido un 38,7 por ciento en términos absolutos y un 1,3 por ciento en términos relativos con respecto a 1991. Podrían haber sido mejores los apoyos desde las urnas, y los rumores preelectorales apuntaban hacia algo más que un concejal, dos o tres.

P.— ¿Cómo valora la pérdida de la Alcaldía de Cuéllar por el PP?

R.— Desde Izquierda Unida se valora ante todo la oportunidad histórica de que las formaciones políticas claramente conservadoras o de derechas como el PP y la Agrupación de Candidatos Independientes presidida por Juan Pablo Herrero, han quedado en minoría. Aunque estas formaciones puedan, si quieren, aportar bastante de positivo desde la oposición.

P.— ¿Cuáles son las características en su opinión del actual equipo de gobierno?

R.— El grupo de gobierno, formado por el PSOE, AIP, PIE e IU, consta de siete personas con ganas y capacidad para hacer las cosas bien, es decir, con transparencia, eficacia, sensibilidad social y participación vecinal.



S. GUIJARRO

Continuarán las obras de restauración en la capilla de Sto. Tomé.

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS SAEZ

- Quiere hacer una CASA
- Edificar su propia VIVIENDA
- Construir un CHALET
- Reformar su LOCAL,...

Y LOS PRESUPUESTOS QUE LE
HAN DADO... LE HAN
QUITADO LAS IDEAS...

Consulte con nosotros

Telfs. 908 - 009505
(921) 17.96.68

Somos profesionales

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

INFORMESE

EMPRESA LIDER EN SU SECTOR POR AMPLIACION DE SU DTO. COMERCIAL NECESITA PERSONAL

REQUERIMOS:

- Interesados en actividad comercial
- Capacidad de trabajo
- Afán de superación
- Dedicación exclusiva

OFRECEMOS

- Formación a cargo de la empresa (remunerada)
- Interesante retribución
- Posibilidades reales de promoción
- Trabajo en equipo

Interesados presentarse en Avd. Fernández Ladreda, nº 12, 1º.
Oficina OCASO, de 10,00 a 14,00 horas.

Atiende: Sr. Velasco

Ocho muertos y nueve heridos graves en las carreteras en el fin de semana

Valladolid. (Ical).— Las carreteras de la región se han cobrado durante el pasado fin de semana la vida de ocho personas, mientras que otras nueve resultaron heridas de gravedad en un total de siete accidentes, que se produjeron en las provincias de Salamanca, Soria, Burgos, León y Valladolid.

El accidente más grave tuvo lugar en la provincia de Salamanca, donde cuatro personas perdieron la vida el sábado a las ocho y diez de la mañana. El siniestro se produjo en el kilómetro 377 de la carretera N-630, en el término de Montejo de Salvatierra. Como consecuencia de la colisión frontolateral entre un Opel Kadett, con matrícula de Salamanca, y un Volkswagen Passat, con matrícula de Palencia, resultaron muertos Carlos Javier de la Iglesia Sánchez, de 21 años; David García Sánchez, de 18 y Julián Eras Rodríguez, de 26, todos ocupantes del primer vehículo; así como Luis Miguel Merino de la Huerta, de 36 años, que viajaba en el Volkswagen.

Asimismo, resultaron con heridas de gravedad la esposa de este último, Paloma Pérez Prádano, de 33 años; su hija, María Merino Pérez, de ocho años, y su hermana, María Luisa Merino de la Huerta, de 39 años. Todas

ellas permanecen ingresadas en el Hospital Clínico de Salamanca. Por otra parte, el viernes resultó muerta una mujer de 37 años, Sara María del Pilar Luca de Tena, al chocar el turismo en el que viajaba contra un camión en el término municipal de Huérmeces, en Burgos. El siniestro tuvo lugar a las 11,40 horas, en el kilómetro 28,600 de la carretera N-627. Como consecuencia del mismo, también resultó herido de gravedad el hijo de la fallecida, Gonzalo Ladrón de Guevara, de 14 años. Sara María del Pilar era biznietas de Torcuato Luca de Tena, fundador del periódico ABC.

En la provincia de Soria el viernes falleció Antonio del Prado, de 31 años y vecino de Madrid, al chocar su motocicleta contra otra, en la carretera N-II, dentro del término municipal de Medinaceli. Además, otras cuatro personas resultaron heridas de gravedad en dos accidentes que se produjeron el domingo.

Un joven de 16 años murió el sábado en la localidad vallisoletana de Pedrajas de San Esteban, al chocar el coche en el que viajaba contra un árbol. El siniestro se produjo cuando el joven, que era quien conducía el vehículo, circulaba por un camino de grava.

Responsables de formación policial de la UE se reúnen en Avila

Avila. (Ical).— La Escuela de Policía de Avila acoge desde ayer y hasta el próximo miércoles día 6 de septiembre la primera de las reuniones que mantendrán los responsables de formación policial de los países que integran la Unión Europea, así como de la República Checa, Noruega y Rumanía.

Durante las citadas reuniones se elaborarán y presentarán los objetivos previstos dentro del periodo de la presidencia española durante el semestre actual, en el que España encabeza el Consejo de la Unión Europea. Según fuentes del Gobierno Civil de Avila, esta reunión que

celebran los directores de los centros de formación de los 15 países de la UE, además de los otros tres estados citados, se enmarca dentro de los compromisos adquiridos por España ante los miembros que componen el Grupo Director II de la UE.

Los trabajos que se lleven a cabo en Avila serán expuestos en otra reunión que se celebrará en Madrid los próximos días 6 y 7 de septiembre. Durante las sesiones en la capital abulense se abordarán asuntos relacionados con la formación de agentes y la lucha contra la delincuencia internacional, así como el estudio de modelos policiales europeos.

Así como a cumplir los planes de saneamiento y abastecimiento

Jambrina se compromete a sanear seis ríos y siete espacios naturales

El consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, Francisco Jambrina, se ha comprometido en las Cortes regionales a cumplir, durante esta legislatura, los planes regionales de saneamiento y abastecimiento, lo que conlleva la construcción de todas las depuradoras de aguas residuales en núcleos con más de 20.000 habitantes y el saneamiento general de seis ríos (Carrión, Eresma, Voltoya, Bernesga, Torío y Alberche) y de siete espacios naturales (Lago de Sanabria, Picos de Europa, Gredos, Urbión, Cañón del Río Lobos, Valsain y Riofrío).

Valladolid. (Ical).— Jambrina aseguró ante la Comisión de Medio Ambiente que sus objetivos son convertir el medio ambiente en una de las señas de identidad regional, "uno de los motores del desarrollo", e implicar en su gestión a "todas las administraciones públicas y a todos los sectores afectados".

Los grupos de la oposición criticaron la "falta de contenidos" de la exposición del consejero —"en las generalidades todos estamos de acuerdo"— y la repetición de promesas que fueron incumplidas durante la legislatura anterior. Jambrina respondió que en su intervención se incluyen "60 medidas concretas". En materia de aguas, el titular de Medio Ambiente reiteró que durante esta legislatura reclamará el traspaso de competencias de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) en materia de concesiones, autorizaciones, policía y facultad sancionadora, e implantación y explotación de infraestructuras ubicadas íntegramente en el territorio de Castilla y León.

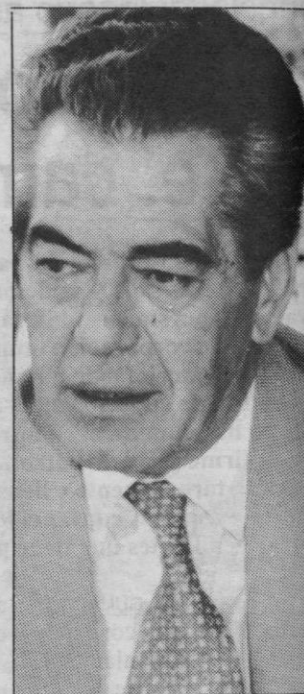
Como actuaciones inmediatas de la Consejería, Jambrina anunció la "aprobación inmediata del Reglamento de

Evaluación de Impacto Ambiental y la aplicación, con carácter general, la evaluación ambiental estratégica de planes y programas antes de su aprobación".

Residuos ganaderos

Además, Jambrina se comprometió a elaborar un proyecto de Ley reguladora del Urbanismo y la Ordenación del territorio, a aprobar el Plan de Ordenación de la Gestión de los Residuos Ganaderos, así como un programa de gestión de residuos peligrosos, a ejecutar el programa de recuperación de suelos contaminados, elaborar un decreto sobre ordenación de la gestión de residuos sanitarios y la realización de auditorías ambientales en municipios con más de 20.000 habitantes (análisis de aire, agua, vertidos, residuos, ruidos, vibraciones).

En cuanto a los residuos, Jambrina reclamó la implicación de las diputaciones para conseguir la ejecución del Plan Director Regional de Gestión de Residuos Sólidos Urbanos y aseguró que en estos cuatro años "se consolidará el proceso de descentralización de competencias". En el ámbito del medio natural ase-



Francisco Jambrina.

A.S.

guró que se mantendrá la línea de actuación de la legislatura anterior y anunció la congelación del presupuesto para extinción de incendios —uno de los aspectos más criticados por la oposición— "para aumentar la partida destinada a prevención".

El portavoz del Grupo Socialista, Angel García Cantalejo, denunció la falta de contenido del discurso de Jambrina y el incumplimiento de "casi todas las promesas realizadas en 1991". García Cantalejo centró sus críticas en la gestión presupuestaria de Medio Ambiente, "la Consejería en la que más bailan las cifras aprobadas en los Presupuestos".

La consejera de Economía exigirá una reforma en el reparto de los Fondos de Cohesión

Valladolid. (Ical).— La consejera de Economía, Isabel Carrasco, anunció ayer en su primera comparecencia parlamentaria en las Cortes regionales su intención de desdoblarse la Dirección General de Presupuestos y Patrimonio, que se ocupará además de las competencias sobre económica y de inversiones; reivindicar la reforma de los criterios para el reparto de los fondos europeos; mejorar la gestión de la recaudación de los tributos cedidos; y la necesidad de que las cajas incrementen su grado de compromiso con proyectos del Gobierno regional sin menoscabo de su independencia.

Carrasco añadió que no es contraria a la creación de un Tribunal de Cuentas de la Comunidad, propuesta lanzada por los portavoces de IU y del PSOE, aunque no es una prioridad de la política de su consejería. La consejera de Economía respondió a las duras críticas del Grupo Socialista sobre gestión presupues-

taria afirmando que no existe ningún problema de tesorería en la Junta de Castilla y León, "ya que la Administración regional dispone de 3.000 millones para hacer frente a pagos diarios" y denunció que actualmente el Estado debe a la Comunidad unos 21.000 millones por aplazamiento en pagos comprometidos.

El portavoz del PSOE en la Comisión de Economía, Jaime González, fue el más crítico, pero limitó su exposición a los errores cometidos por el antecesor en el cargo de Isabel Carrasco. Según los datos aportados por el procurador socialista, entre 1991-94, la Junta ha gastado en personal 7.435 millones más de lo presupuestado; 6.623 millones más de lo previsto para gasto corriente. "En el primer semestre del 95 se han incorporado al gasto corriente 434 millones más de lo presupuestado; y el gasto corriente en personal ha pasado de 26.551 millones en

el 87 a 64.242 millones en el 95", añadió Jaime González.

Coste efectivo

Respecto a la asunción de nuevas competencias, Isabel Carrasco mantiene la postura de no asumirlas sin la dotación presupuestaria suficiente. "La Junta no aceptará en ningún caso que las nuevas competencias se encuentren insuficientemente valoradas y puedan generar un perjuicio financiero a la Comunidad, por lo que reivindicaremos un control del coste efectivo de las mismas", señaló la consejera de Economía.

La Consejería de Economía, según Carrasco, tiene como reto la negociación de un nuevo sistema de financiación autonómico; la asunción de nuevas competencias y la valoración financiera de las mismas; y los primeros apuntes para la reforma de la legislación reguladora de los fondos estructurales, cuyo periodo de vigencia termina en el 99.



EL SEÑOR

D. Genaro Gil Sanz

Falleció en Torrevieja (Alicante) el día 3 de septiembre de 1995

A los 70 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Teodora García Martín; hijos, María Pilar, Rosa María, Mariano y Rufino Gil García; hijos políticos, Manuel Jiménez, Andrés García, Felisa Vallejo y Ana-Julia Blanco; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 5, a las 13 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Frutos, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 6, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

Pujol aplaza la decisión sobre los Presupuestos Generales

Barcelona (Efe).— El Presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, dijo ayer que CiU aplaza cualquier decisión sobre la negociación de los Presupuestos Generales del Estado para 1996 hasta que se despejen las incógnitas que condicionan el calendario electoral.

Tras participar ayer por la mañana en la reunión del secretariado permanente de CDC, Pujol afirmó que "la decisión sobre los presupuestos queda aplazada hasta que hayamos tomado otra de carácter más general" sobre la situación política española, cuestión sobre la que se pronunciará CiU la próxima semana.

El líder de UDC, Josep Antoni Duran Lleida, anunció a finales del pasado mes de agosto que el comité de enlace de CiU se pronunciará sobre la continuidad del apoyo de los nacionalistas catalanes al Gobierno socialista entre el 12 y el 17 de septiembre próximos, antes de que Pujol inicie un viaje a Estados Unidos.

Según fuentes de CiU, en el seno de la coalición nacionalista se impone la tesis de que las elecciones generales se celebren antes que las catalanas, tal como ha defendido últimamente en público Duran Lleida y como sostiene en privado buena parte de la dirección de CDC.

Destacó que los comicios catalanes no tienen por qué influir en el calendario nacional

Almunia: "Sólo una moción de censura evitaría las elecciones en primavera"

El portavoz del grupo socialista, Joaquín Almunia, aseguró ayer que sólo la aprobación de una moción de censura contra el Gobierno evitaría que se cumpliera el calendario electoral previsto por el jefe del Ejecutivo, Felipe González, y que sitúa los comicios generales en la próxima primavera.

Madrid (Efe).— Almunia hizo estas manifestaciones en rueda de prensa en el Congreso al ser preguntado por los informadores por las declaraciones del presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, respecto a la posibilidad de que no pueda cumplirse el calendario pactado y se convoquen antes de fin de año las elecciones generales.

Almunia insistió en que González mantiene la previsión de convocar los comicios para la primavera y expresó su confianza en que el proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1996 consiga en el Parlamento los apoyos necesarios para su aprobación.

Reiteró que la oposición y, en concreto, el PP tiene la facultad de presentar una moción de censura para evitar que se cumplan los planes de Felipe González. "En democracia sólo así se trunca un calendario electoral".

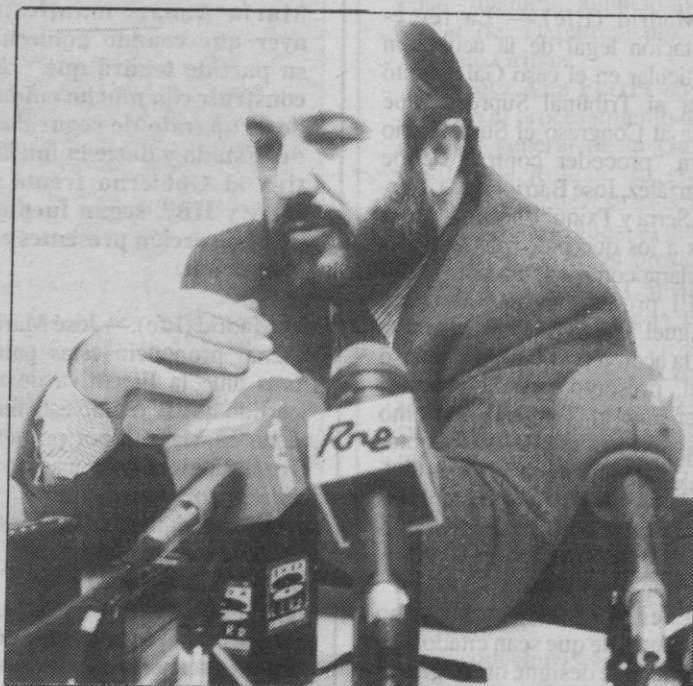
Al respecto, Almunia dijo que el presidente del PP, José María Aznar, "agita la moción

de censura como un espantapájaros, pero nunca llega a utilizarla" y añadió que habrá que esperar a saber si el Partido Popular mantiene esa actitud en los próximos meses.

El presidente y portavoz del grupo socialista destacó que la convocatoria de las elecciones autonómicas de Cataluña no tienen por qué influir en el calendario electoral nacional y señaló que la interrogante respecto a la fecha de los comicios catalanes debe ser resuelta por Jordi Pujol, "no desde la política nacional".

"Esa interrogante no puede interferir en el calendario fijado por el presidente del Gobierno tras dialogar con los representantes de los grupos políticos", añadió Almunia, quien recordó que quien ha expresado inquietud por una hipotética coincidencia entre las elecciones catalanas y autonómicas ha sido Pujol.

Aunque reconoció que, a diferencia de años anteriores, no se cuenta este año con el apoyo



TELEFOTO EFE

Almunia hizo declaraciones en una rueda de prensa en el Congreso.

de CiU para la aprobación de los Presupuestos de 1996, Almunia dijo que el proyecto de ley puede salir adelante siempre que no logren suficiente mayoría las previsibles enmiendas a la totalidad que pueden presentar algunos grupos parlamentarios.

Si no se aprueba una enmien-

da a la totalidad, seguiría adelante la tramitación con el debate de las enmiendas parciales y el texto podría ser aprobado, a no ser que lograsen suficiente respaldo enmiendas que "desfigurasen" la propuesta inicial del Gobierno y éste se viese obligado a retirar el proyecto de ley del Parlamento.

COMPRE UNA PARA SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

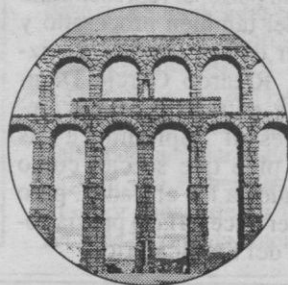
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda

300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

La acusación pide el suplicatorio para González, Serra y Benegas

Madrid (Efe).— La representación legal de la acusación particular en el caso Gal solicitó ayer al Tribunal Supremo que pida al Congreso el Suplicatorio para "proceder contra" Felipe González, José Barrionuevo, Narcís Serra y Txiqui Benegas, aforados a los que pide que se cite a declarar como imputados.

El procurador del abogado Miguel Castells, representante de la acción particular en el caso Gal, presentó sus alegaciones ayer ante el Tribunal Supremo después de que éste, tras aceptar su competencia en el caso Gal, diera un plazo para que las partes personadas en el sumario propusieran las diligencias que consideraran oportunas.

El escrito solicita al Supremo que antes de que sean citados los aforados se designe un magistrado instructor y que, en tanto se tramitan los suplicatorios, continúe la instrucción en relación con los demás imputados.

La acción popular, las defensas de los antiguos altos cargos de Interior Miguel Planchuelo y Francisco Alvarez, y la de los ex policías José Amedo y Michel Domínguez, todos procesados en el caso Gal, presentaron ya sus escritos pidiendo al Supremo que pida al Congreso el Suplicatorio para inculpar a los aforados.

Por su parte, el representante legal del también procesado y ex líder de los socialistas vizcaínos, Ricardo García Damborenea, entregó ayer unas alegaciones al Supremo en las cuales pide que se cite como imputados a los aforados, pero sin creer necesaria la previa solicitud del Suplicatorio.

La Ejecutiva del PP celebró ayer su primera reunión tras el verano

Aznar: "Cuando gobierne, habrá que reconstruir la seguridad del Estado"

El presidente del PP, José María Aznar, manifestó ayer que cuando gobierne su partido tendrá que "reconstruir con mucho cuidado el aparato de seguridad del Estado y darle la iniciativa al Gobierno frente a ETA y HB", según fuentes de la dirección presentes en la reunión.

Madrid (Efe).— José María Aznar pronunció estas palabras ante la Ejecutiva de su partido que se reunió esta mañana en Madrid, por primera vez después de las vacaciones de verano.

El presidente del PP consideró que en estos momentos la iniciativa la tienen HB y ETA y se mostró "muy preocupado por la toma de la calle" que llevan a cabo organizaciones próximas a KAS y reiteró que la actitud de su partido en relación con los terroristas no va a cambiar.

Se refirió al cuartel de la Guardia Civil en Intxaurrondo (Guipúzcoa). "No vamos a avalar una hipotética salida de la Guardia Civil del País Vasco, si hay alguna irregularidad en un cuartel es el Gobierno el que tiene la responsabilidad", dijo Aznar, quien también responsabilizó al Gobierno, "única y exclusivamente", del ascenso al generalato de Enrique Rodríguez Galindo.

Aznar hizo un repaso de sus actividades durante los meses de verano, entre las que destacó su entrevista con el Rey Juan Carlos, "provechosa e intensa", y afirmó que la información sobre el atentado con-



Mariano Rajoy presentó un informe ante la Ejecutiva del PP.

tra el Monarca que ETA preparaba en Palma de Mallorca la obtuvo de forma "extraoficial".

Se refirió a las reuniones con José María Trías de Bes, incorporado al PP, y con el líder de UDC, Antonio Durán Lleida, con los que ha quedado demostrada "la capacidad de diálogo" del principal partido de la oposición, algo que han puesto en duda los dirigentes de Convergencia Democrática.

Comunicación con CiU

No obstante, el presidente del PP se pronunció a favor de "mantener abiertas las vías de comunicación con CiU", a cuyo líder, Jordi Pujol criticó hoy Aznar.

Aznar señaló respecto al presidente de la Generalidad de Cataluña que "cuando hay una rueda de prensa cada día uno no sabe si el que habla lo hace en serio o en broma".

En la reunión de la Ejecutiva del PP, el vicesecretario general de este partido, Mariano Rajoy, presentó un informe sobre la gestión de los ayuntamientos y comunidades autónomas donde gobernaba el PSOE y desde el pasado mes de junio lo hace el PP.

Rajoy destacó que se ha detectado "un agujero" de 300.000 millones de pesetas en deudas no contempladas en los presupuestos de las comunidades y ayuntamientos gobernados con anterioridad por los socialistas.

El Supremo decidirá el jueves cómo tramitar el "caso GAL"

Madrid (Efe).— El presidente de la Sala de lo Penal del Supremo, Fernando Cotta, ha convocado para el jueves próximo al Pleno de la misma para decidir cómo tramitará este Tribunal el "caso GAL" y qué criterios han de seguirse para designar al magistrado instructor.

Esta decisión fue adoptada tras una reunión informal mantenida ayer durante más de tres horas por doce de los trece magistrados que componen la Sala Segunda, en la que tan sólo faltó Marino Barbero.

Según el acuerdo adoptado, el Pleno definirá el próximo jueves cuáles van a ser sus funciones en este caso, y decidirá los criterios de aplicación de las normas de reparto de asuntos para designar, en su caso, los tres magistrados que compongan la Sala para tramitar la causa así como para nombrar instructor de la misma.

Fuentes jurídicas adelantaron que el Pleno podría designar una Sala encargada del asunto y reservarse decisiones trascendentes de la tramitación, como la petición de posibles suplicatorios para actuar contra aforados.

Al término de la reunión, Cándido Conde Pumpido, como portavoz de los reunidos, leyó a los numerosos periodistas que aguardaban el acuerdo de la convocatoria del Pleno.

La intervención del Supremo en el caso se inició a raíz de la exposición motivada remitida por el juez Baltasar Garzón, en la que informa de las declaraciones de procesados en el "caso GAL" en las que se implica al presidente del Gobierno, Felipe González; a los ex ministros José Barrionuevo y Narcís Serra y al diputado José María Benegas.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30. Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Plazas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

EL SEPLA se desvincula de los acuerdos firmados con Iberia

Madrid (Efe).— El Sindicato Español de Pilotos de Líneas Aereas (SEPLA), que engloba a la mayoría de los pilotos españoles, se ha desvinculado de los acuerdos firmados con la dirección de Iberia el 28 de diciembre del pasado año, al considerar que la compañía no ha cumplido los puntos más importantes del mismo.

En un comunicado de este sindicato se señala que el plan de viabilidad de Iberia, según el acuerdo, debía ser pactado con los trabajadores y "al no haberse cumplido los puntos más importantes de dicho plan, la sección sindical de SEPLA en Iberia recomendó a la asamblea (celebrada ayer) la no ratificación de dicho acuerdo".

Conforme a esta reivindicación, en la asamblea, y mediante votación, "que fue secreta", tal y como recalca el comunicado, se inclinaron por la no ratificación del acuerdo 481 votos, ninguno por la ratificación, en tanto que se produjeron 11 abstenciones y dos votos en blanco.

El SEPLA, tras el pronunciamiento de la asamblea, afirmó considerar "invalidado" el acuerdo con Iberia, "por estar éste explícitamente sujeto a que se ratificase por parte de la asamblea de pilotos de Iberia".

El sindicato no se ha pronunciado, preguntado por Efe, acerca del proceso que se abre y si el mismo puede desembocar en paros de los pilotos, ya que tras la firma del acuerdo en el pasado mes de diciembre quedaron desconvocadas varias jornadas de huelga a principios de año.

Trabajadores de Astilleros provocan incidentes en Jaén y Sevilla

ELA plantea la descentralización para llegar a un acuerdo naval

El sindicato vasco ELA planteó ayer la descentralización de las negociaciones en lo referente a los trabajadores de la Naval de Sestao (Vizcaya) como condición para alcanzar un acuerdo en el sector público naval sobre el Plan Estratégico de Competitividad (PEC).

Bilbao (Efe).— Responsables de la central vasca difundieron ayer en rueda de prensa cuatro puntos que consideran indispensables para garantizar el futuro de la factoría vizcaína, aunque también han reconocido las escasas posibilidades que existen de sacar adelante su propuesta.

Según explicó el secretario de la Federación del Metal, José María Larrañaga, ELA propone para la Naval de Sestao, además de la descentralización de las negociaciones, una plantilla mínima de 1.500 trabajadores frente a los 1.090 que ofrece la División de Construcción Naval (DCN), ya que así se garantizaría el mantenimiento de las instalaciones y de la producción. Esta plantilla debería ser estable durante un período de diez años y se combinaría con un plan de formación profesional para que los empleados se adaptasen a las nuevas necesidades.

Estas medidas se acompañarían, según la propuesta de ELA, con una dotación presupuestaria para invertir y recapitalizar el astillero sestaoarra.

Larrañaga admitió la difi-



José Mª Lanchares, Emilio Urreta y líderes sindicales en la negociación

cultad de que estas condiciones se lleven a la práctica debido, según dijo, a la actitud que mantiene la DCN, por lo que aseguró que la "única salida" es elaborar un calendario de movilizaciones específico para la Naval de Sestao.

Esta iniciativa sería complementaria a los paros propuestos por otros sindicatos para todo el sector público naval ante las divergencias surgidas en las negociaciones del PEC mantenidas durante el pasado mes de agosto.

Incidentes

Por su parte, trabajadores de Astilleros Españoles (AESA) de Cádiz y Puerto Real (Cádiz) protagonizaron ayer varios cortes de tráfico

con barricadas en los accesos de la capital gaditana, mientras que un grupo de empleados de Sevilla ocupó las dependencias de la dirección de esta factoría.

Con estas acciones comenzaron las movilizaciones de los trabajadores de AESA previstas para esta semana, en protesta por la reducción de plantillas previstas por el Plan Estratégico de Competitividad (PEC) que ha aprobado la División de Construcción Naval del antiguo INI. Estas medidas de presión concluirán el jueves, 7 de septiembre, con un paro de veinticuatro horas en los astilleros, al que seguirán sendas manifestaciones de los trabajadores de AESA en Cádiz y Sevilla.

BREVES

El Ministerio de Trabajo estudia crear programas específicos para favorecer la reincorporación al mercado laboral de colectivos especialmente afectados por el desempleo, como parados de larga duración o de edad "madura", anunció ayer el titular del Departamento, José Antonio Griñán.

La juez Ana Ferrer ha confirmado el procesamiento del ex director general de la Guardia Civil Luis Roldán; su esposa, Blanca Rodríguez; su ex compañera Elisa Rodríguez; el general Manuel Llaneras; el presidente de Huarte, Mario Caprile, y otros nueve imputados en el "caso Roldán".

Los cerca de 15.000 trabajadores del sector minero asturiano secundaron ayer de forma masiva la segunda jornada de paro convocada por los sindicatos en señal de duelo por el accidente que ocasionó la muerte de catorce operarios en el Pozo San Nicolás, según informaron fuentes sindicales.

El consejero del Interior del Gobierno Vasco, Juan María Atutxa, afirmó ayer que la Ertzaintza realiza un trabajo "intenso y profesionalizado" para liberar a José María Aldaya, secuestrado por ETA hace 119 días, pero que necesita una "pizca" de suerte para conseguirlo.

La peseta se depreció ayer respecto al marco alemán, mientras que se revalorizó con el dólar estadounidense, en una jornada en la que los tipos de interés de la deuda pública apenas experimentaron modificaciones. El Banco de España fijó un cambio base de 85,83 pesetas por marco, cotización que representa una depreciación de 14 céntimos frente a las 85,69 pesetas del viernes. Por el contrario, la paridad frente al dólar quedó establecida en 125,30 pesetas, 49 céntimos por debajo de las 125,79 pesetas de la jornada anterior.

"Tenga un nuevo canal"

Véanos también en el **Canal 44**

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.
Mejor recepción de señal.
Más calidad de imagen.
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

"La realidad de Segovia tiene imagen" **Televisión Segovia**
Canal 44, el que hay que ver ...

Televisión Segovia

Una periodista argelina asesinada a balazos en un barrio de Argel

Argel (Efe).— La periodista argelina, Yasmina Brij, que fue asesinada ayer a balazos, en el barrio periférico de "Les Eucalyptus", tenía 24 años de edad, informaron fuentes periodísticas.

Tres periodistas fueron asesinados durante los tres últimos días. Said Tazrut del diario "Le Matin", Brahim Guerui del diario gubernamental "El Muhyid" y Yasmina Brij de la emisora de radio cultural estatal.

El total de los periodistas asesinados desde mayo de 1993, asciende a 41.

Mientras, al menos siete personas resultaron heridas al estallar un coche bomba al lado de la alcaldía de Birjadem, en los suburbios de Argel, informaron fuentes policiales.

La explosión destruyó parte de la alcaldía y algunas casas situadas en las inmediaciones, añadieron las fuentes sin facilitar más detalles.

El domingo, dos monjas, una de ellas de nacionalidad francesa, fueron asesinadas en Argel a balazos en el barrio popular de Belcourt.

Argelia vive una oleada de violencia, protagonizada por grupos islámicos extremistas antigubernamentales, a sólo diez semanas de las previstas elecciones presidenciales.

Francia

Por otra parte, artificieros de la Policía francesa consiguieron desactivar un artefacto explosivo colocado ayer en la plaza Charles Vallin, en el distrito XV de París, junto a una estación de Metro, informaron fuentes policiales.

El artefacto explosivo, confeccionado con una bombona de gas de 25 kilos, fue colocado en

el interior de unos urinarios públicos automáticos situados junto a la estación de Metro de Convention y a unos 200 metros de una escuela municipal.

El artefacto, que se hallaba en el interior de un carrito de la compra, fue descubierto por un empleado de mantenimiento de los urinarios, que lo sacó al exterior y alertó inmediatamente a la Policía.

El artefacto desactivado ayer es similar al que fue descubierto el pasado 26 de agosto en las vías del Tren de Alta Velocidad Lyon-París, a la altura de la localidad de Cailloux-sur-Fontaines (unos 20 kilómetros al noreste de Lyon), que no explotó por un fallo en el sistema de detonación.

Desde el pasado mes de julio se han cometido tres atentados en París, atribuidos a grupos integristas argelinos, que han causado siete muertos y más de un centenar de heridos.

Juicio

Mientras, en Bruselas comenzó ayer el juicio contra trece presuntos miembros del Grupo Islámico Armado (GIA) en medio de extraordinarias medidas de seguridad por el temor de atentados tras repetidas falsas amenazas de bomba.

Los procesados fueron detenidos el pasado marzo en una operación policial cuyo objetivo era dismantelar la red logística en Bélgica de este movimiento extremista islámico argelino.

Armas de guerra, granadas, municiones, numerosos documentos de identidad falsificados y material de apoyo fue interceptado en varias redadas llevadas a cabo en distintas ciudades belgas.



Cientos de mujeres participan en el foro No Gubernamental en la ciudad de Huairou.

TELEFOTO EFE

Con la participación de mujeres de 185 países del mundo

El lema "igualdad, desarrollo y paz" inauguró la Conferencia de Pekín

El histórico lema "igualdad, desarrollo y paz", con el que se abrió hace 20 años en México la Primera Conferencia Internacional de la ONU sobre la Mujer, volvió a centrar ayer en la capital china la ceremonia de inauguración de la Cuarta.

Pekín (Efe).— La IV Conferencia Internacional de la ONU sobre la Mujer, quedó inaugurada ayer con los discursos del vicesecretario general, Ismat Kittani, y la secretaria general de la Conferencia, Gertrude Mongella, quienes coincidieron en la necesidad de promocionar el estatuto de la mujer en el mundo como base de prosperidad y riqueza.

En su discurso, Mongella calificó la reunión de "momento histórico" para tratar de mejorar la situación de desigualdad entre hombres y mujeres, pese a ser éstas más de la mitad de la población.

"La base para el cambio está aquí. Lo que falta es el compromiso que asegure las acciones que lleven a cabo este cambio. La acción es el único camino adelante. No hay un sustituto", opinó.

La secretaria general expli-

có que "cada Gobierno debe establecer las prioridades, especificar los recursos con los que contribuirá y declarar qué pasos dará para rendir cuentas ante las mujeres del mundo".

Juventud

Mongella destacó la necesidad de dirigirse a la mujer como una parte del conjunto de la sociedad y consideró que "es el turno de los hombres en unirse a las mujeres en su lucha por la igualdad", para lo que es necesario asegurar la participación de la juventud. "Las mujeres han aprendido que alcanzar la igualdad depende de ellas", en un programa que debe encarar la erradicación del analfabetismo, de la pobreza, desempleo, violencia y debe promocionar la salud, la toma de decisiones y el aumento de su poder.

El cambio hacia la mejora de la situación de las mujeres,

aseguró, es "inevitable" y contribuirá a una mejor calidad de vida para todos los individuos, tanto hombres como mujeres y niños de todas las naciones del mundo.

Previamente, Kittani, quien hablaba en representación del secretario general de la ONU, Butros Gali, expresó su convencimiento de que la celebración de esta conferencia contribuirá a "cimentar una nueva era en las relaciones entre la ONU y China".

"El reconocimiento de la dignidad y el valor de las mujeres, así como la contribución esencial de las mujeres a la vida en todos los aspectos, en plena igualdad con los hombres, debería ser un elemento fundamental para un mundo mejor".

En una conferencia en la que participan mujeres de 185 países, hasta el momento se han acreditado 11.792 personas, entre ellas 3.009 delegadas y 2.386 representantes de las Organizaciones No Gubernamentales. Se trata de la reunión con mayor asistencia jamás celebrada.

El Caribe se prepara para la inminente embestida del huracán "Luis"

San Juan de Puerto Rico (Efe).— El Caribe se preparaba ayer para enfrentarse a la embestida del poderoso huracán "Luis", que con vientos de alrededor de 224 kilómetros por hora amenaza con producir graves efectos sobre la región.

Los países de Dominica, Guadalupe, Antigua y Barbuda, San Cristóbal y Nevis, San Martín y Monserrat serán los primeros en conocer los fuertes vientos de este huracán, que tiene categoría "4" (es decir, vientos de hasta 250 kilómetros por hora) y podría alcanzar el máximo nivel de "5".

El Gobierno de Puerto Rico anunció que se prepara para lo peor, ante la inminencia del paso de este fenómeno atmosférico que recuerda los poderosos huracanes "Hugo" (1989) y "Andrés" (1992).

La mayor preocupación de las autoridades del Caribe es el tiempo que tarde el huracán "Luis" en pasar por cada país de la zona, ya que mientras más se demore, mayores serán los daños.

Ayer por la tarde el huracán "Luis" estaba localizado en la latitud 16,9 grados norte y la longitud 58,6 grados oeste, y se des-

plazaba a 19 kilómetros por hora.

El "Luis", en ese momento, se encontraba a unos 320 kilómetros de Dominica y Antigua, los primeros países que sentirán los vientos de tormenta y huracán de este fenómeno atmosférico.

La peligrosidad de "Luis" es tal que sus vientos de tormenta se extienden hasta 300 kilómetros de su centro y los de huracán hasta 160 kilómetros. Esto ha hecho pensar a los meteorólogos que es muy difícil que el Caribe oriental, las Islas Vírgenes estadounidenses y Puerto Rico escapen de los efectos del huracán.



**Junta de
Castilla y León**

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 27 FEBRERO DE 1995

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE
CONSTRUCCION EN PALAZUELOS DE ERESMA

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre el Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Instalación de telefonía móvil, promovida por "TELEFONICA DE ESPAÑA, S.A.", en Gamones.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, C/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: Mª Paz Plaza Santamaría.
Vº Bº, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.

Solana asegura en el Congreso que la paz en los Balcanes está "al alcance de la mano"

Sánchez Rau afirma que él y sus compañeros volverán tan pronto como puedan a Bosnia

El embajador Fernando Sánchez Rau, uno de los tres observadores españoles de la UE retenidos cinco días por los serbios de Bosnia, afirmó ayer que los tres se reincorporarán "en breve" a sus puestos, porque tanto su misión como su vocación es contribuir al logro de un acuerdo pacífico entre las partes en conflicto.

Madrid (Efe).— En una rueda de prensa celebrada por los tres españoles en el Ministerio de Asuntos Exteriores, Sánchez Rau, jefe de la misión de observadores de la UE en la ex-Yugoslavia explicó que la ONU no tuvo posibilidad de avisarles del ataque de la OTAN porque la operación se decidió cuando ya se encontraban en territorio serbobosnio. Aseguró además que no necesitaban ningún aviso de UNPROFOR o de Naciones Unidas, porque habían asumido el riesgo que comportaba su presencia en territorio serbobosnio desde el momento en que llegaron allí.

Sánchez Rau, el general José Luis García Esponera y el comandante Zenón Luis Quintana, que llegaron el domingo a Madrid tras cinco días de cautiverio compartidos con el capitán irlandés James Fitzgibbon y el holandés Peter Schoonenwolf, comparecieron ayer ante los periodistas después de reunirse con el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, y el de Defensa, Gustavo SuárezPertierra.

A continuación, el diplomá-



Los tres observadores charlan con Felipe González en el Palacio de la Moncloa.

TELEFOTO EFE

tico y los dos militares se desplazaron al Palacio de la Moncloa para entrevistarse con el presidente del Gobierno, Felipe González, quien emprendió tras este encuentro un viaje oficial a Bulgaria y Rusia.

Durante la rueda de prensa, Sánchez Rau, Esponera y Quintana elogiaron los esfuerzos del Gobierno para rescatarlos y agradecieron la preocupación mostrada por autoridades civiles y militares, medios de comunicación, familiares y amigos, al tiempo que se mostraron animados a reemprender sus tareas en un momento en que se registran avances "muy notables" en las

negociaciones para la paz. Según relató el embajador, el grupo de observadores se encontraba en Pale, capital de la autoproclamada República Serbia de Bosnia, con la intención de trasladarse a Trebinje para mediar entre los serbios y las autoridades croatas de Dubrovnik.

Avances

Por su parte, el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, afirmó ayer que los últimos avances de la vía diplomática en la ex Yugoslavia son alentadores, puesto que, por primera vez en año y medio, las partes en conflicto han

aceptado sentarse en la misma mesa, y afirmó que "la paz está al alcance de la mano".

En su comparecencia ante la Comisión de Asuntos Exteriores del Congreso, el ministro destacó que la acción diplomática conjunta de la UE y Estados Unidos en el último mes ha tratado de invertir "la lógica de la guerra".

Solana, que aprovechó para relatar los avatares del secuestro de los tres observadores españoles indicó que los ataques de la OTAN contra posiciones serbobosnias demuestran que la comunidad internacional no está dispuesta a tolerar "actos de barbarie".

Los serbios, dispuestos a retirar el armamento de Sarajevo con condiciones

Belgrado(Efe).— Los serbobosnios están dispuestos a retirar su armamento pesado de los alrededores de Sarajevo si la OTAN les garantiza que impedirá que los gubernamentales musulmanes ataquen acto seguido. Así lo prometió ayer el líder serbobosnio, Radovan Karadzic, en la misiva que dirigió al expresidente estadounidense James Carter, que ya medió con éxito entre los dos bandos bosnios el 31 de diciembre pasado.

"Los serbios de Bosnia exigen de la OTAN garantías de que las fuerzas gubernamentales bosnias no podrán atacar los territorios que quedarán indefensos tras la retirada del armamento", se dice en la carta de Karadzic a Carter.

La ONU había dado los serbobosnios hasta las 21.00 GMT de ayer para retirar sus 300 cañones de los alrededores de Sarajevo, abrir las vías de acceso a la capital y garantizar la seguridad de los vuelos al aeropuerto

de esa ciudad, que podría ser así reabierto.

Caso contrario, la OTAN amenazó con reanudar los bombardeos de los días pasados, que han mellado mucho los sistemas de radar, telecomunicaciones y misiles de los serbobosnios, acercando cada vez más su superioridad armamentista a los niveles de sus adversarios gubernamentales musulmanes y croatas.

Interpretación

Por otra parte, el Ejército serbobosnio acusó ayer al jefe de las Tropas de Paz en la antigua Yugoslavia, general Bernard Janvier, de interpretar de forma incorrecta las condiciones del comandante militar serbobosnio, Ratko Mladic, para el cese de los ataques aéreos aliados contra sus posiciones.

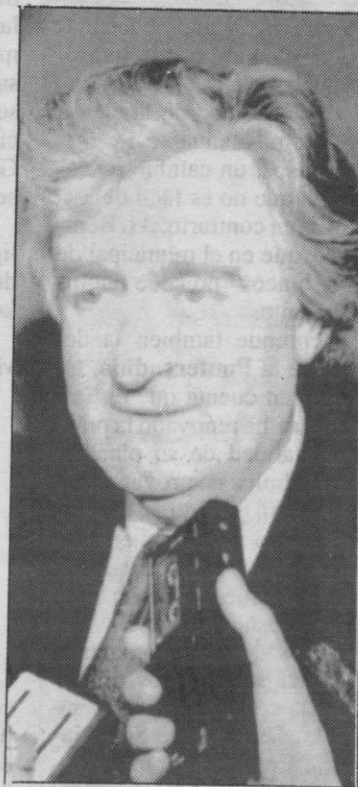
Según un comunicado difundido ayer por la agencia serbobosnia de noticias "Srna", el viernes pasado el general Mladic presentó a Janvier un plan concreto para la solución del con-

flicto entre el Ejército serbobosnio, por un lado, y la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y las Tropas de Paz de la ONU, por otro.

El proyecto preveía el cese de las actividades militares de la aviación de la OTAN y de las Fuerzas de Intervención Rápida (FIR) contra los serbobosnios, la celebración de una reunión para concertar un cese de hostilidades con musulmanes y croatas y la definición de las zonas protegidas de las Naciones Unidas.

Mladic insiste en que se precise "qué es una zona amparada por la ONU" y pide su desmilitarización para que los gubernamentales musulmanes no lancen ofensivas desde ellas contra los asediados serbobosnios, que si contraatacan son bombardeados por la OTAN.

En el acuerdo Mladic-Janvier se establecía, según "Srna", el alejamiento del armamento pesado de Sarajevo a una distancia de 20 kilómetros de esa ciudad y



Radovan Karadzic.

TELEFOTO EFE

una investigación exhaustiva de la procedencia del obús que hace una semana causó la muerte de 36 personas en el céntrico mercado sarajevita de Markale.

Cousteau se suma a la campaña ecologista contra Francia

París(Efe).— El prestigioso oceanógrafo francés Jacques Yves Cousteau se ha sumado a la campaña ecologista contra la reanudación de las pruebas nucleares francesas y ha pedido al presidente Jacques Chirac que "cambie de opinión".

Para protestar contra la reanudación de los ensayos atómicos, el comandante Cousteau, de 85 años, presentó ayer su dimisión como presidente del Consejo para los Derechos de las Generaciones Futuras, creado por el anterior presidente francés, Francois Mitterrand, en marzo 1993.

En una carta dirigida al presidente de la República, Jacques Chirac, Cousteau señala que "el futuro de nuestros descendientes sólo es aceptable en un clima de tolerancia, de esperanza y de paz, incompatible con la amenaza nuclear".

Considera que "la puesta a punto de nuevos sistemas de armas atómicas" puede "alentar a las naciones no nucleares a no volver a adherirse al Tratado de No Proliferación (TNP)" y pide a Chirac que haga todo lo posible para que Francia "contribuya activamente a poner las armas atómicas fuera de la ley".

"La reanudación por parte de Francia de los ensayos nucleares indica desgraciadamente que el Gobierno de mi país no tiene ninguna intención de seguir aplicando el TNP, principalmente su artículo sexto, que expresa la intención de conseguir, en fecha próxima, un desarme nuclear general y completo bajo un control internacional estricto y eficaz", afirma.

En unas declaraciones que efectuó poco antes de anunciar su dimisión, Cousteau subrayó que "un país no se protege haciendo explotar bombas bajo tierra".

Presión

Mientras, dos lanchas neumáticas de "Greenpeace" consiguieron ayer llegar hasta la laguna del atolón de Muroroa, donde esta previsto reanudar inminentemente las pruebas nucleares, informaron fuentes de la organización ecologista.

Las dos lanchas entraron en la laguna del atolón alrededor de las 05:30 hora local (15:30 GMT) y sus tripulantes tenían previsto entregar una carta al vicealmirante Philippe Euverte, comandante superior del Ejército en la Polinesia francesa, en la que piden que no se realicen las pruebas nucleares. Ambas lanchas fueron interceptadas poco después por dotaciones de la Marina francesa y sus tripulantes fueron detenidos informó el servicio de prensa del Ejército francés (SIRPA). La versión de los hechos dada por el SIRPA es distinta a la que ofreció "Greenpeace", ya que el servicio de prensa del Ejército subrayó que las dos "zodiac" fueron interceptadas en el interior de la zona de exclusión de 12 millas.

FUTBOL



Ramón Cuadrado aplaude a sus jugadores.

JUAN MARTIN

La liga en el grupo VIII comenzó con sorpresas

Arandina, Real Avila y Ponferradina no sumaron un sólo punto

La G. Segoviana juega el próximo domingo con el Laguna

La primera jornada de liga en el grupo VIII tuvo mucho de interesante en cuanto a marcadores. No todos los favoritos, los que más se habían reforzado, comenzaron venciendo y anotado en su casillero los tres puntos.

JOSE M^a MARTIN

Si de sorpresas se trata, de esas que tantos problemas dan a los quinielistas, dentro de la sucedido en la primera jornada del grupo VIII hay que hacer referencia concreta a la derrota de la **Arandina** en su feudo de "El Montecillo". Nadie pone en duda que Mariano García, su nuevo entrenador, ha confeccionado una plantilla de avezados jugadores, pero ello no le ha servido para imponerse en este primer partido de liga al **Real Burgos**, conjunto que partía como uno de los más flojos y que ahora, teniendo como referencia esta victoria, habrá que seguir muy de cerca.

Otra sorpresa saltó en "El Plantío". Serían muy pocos lo que en su particular pronóstico dieran la victoria a la **G. Medinense**. No por su pretemporada, que no ha sido buena pese al empate con el Palencia, también porque se enfrentaba al **At. Bungalés**, equipo de ha llegado a la categoría tras sacar sobresaliente en la temporada anterior.

Fueron las únicas victorias a domicilio de la jornada en que hubo también tres empates, que de acuerdo con la puntuación actual de la liga no se puede saber si son buenos o malos. Los que jugaron fuera, **Laguna**, **Iscar** y **Uxama**, dirán que siempre es importante

comenzar con positivos, pero si tienen aspiraciones están obligados a ganar en la segunda jornada en casa, pues otro empate o una derrota les llevaría a dar ventaja de cuatro o cinco puntos a sus directos rivales.

Los que no sumaron nada

Entre los grandes derrotados de la apertura de liga se encuentra el **Real Avila**. Cierzo es que el equipo abulense tenía como atenuante a varios lesionados, un cambio de categoría que no es fácil de asimilar y un contrario, **At. Bembibre**, que en el municipal de "Los Juncos" no cede puntos fácilmente.

Sorprende también la derrota de la **Ponferradina**, teniendo en cuenta que el **Salmantino** ha renovado la práctica totalidad de su plantilla con futbolistas provenientes del juvenil, mientras que los del Bierzo apuestan en esta campaña por el ascenso a la categoría que perdieron hace dos campañas.

De las victorias, comentada ya la del Real Burgos, no hay muchas conclusiones que sacar. La **Gimnástica Segoviana**, no sin lucha y trabajo, doblegó a **La Bañeza**, equipo que si juega con la soltura que lo hizo en La Albuera puede dar más de un disgusto. No se permiten confianzas con el. De los de casa hay que esperar

lo mejor dada la buena imagen que ofrecen sobre el terreno.

El **Zamora**, en un comprometido encuentro como son todos los de rivalidad, consiguió vencer a su vecino **Benavente**, en el regreso de este a la tercera división. El marcador fue también redondo y junto al de los gimnásticos, el de mayor relieve de la jornada, del que estuvo muy cerca también el **Endesa**, equipo del que ya dijimos se había reforzado lo suficiente para causar sorpresas. Ganó al **Ribert** y habrá que seguir su marcha.

La jornada, segunda de la liga, que se juega el próximo domingo, tiene estos emparejamientos:

Laguna- Gimnástica Segoviana

C.D. Iscar-Almazán
Real Burgos-R. Lermeyo
Ribert-Arandina
Ponferradina-Endesa
G. Medinense-Salmantino
Real Avila-At. Bungalés
Benavente-At. Bembibre
Sp. Uxama-Zamora
Hullera-At. Astorga
Descansa: La Bañeza

Caben todos los pronósticos, pero tras los marcadores habidos en la primera jornada determinados equipos que juegan en casa pueden tener hasta miedo. Cuando acaben sus partidos sabrán si las diferencias son de media docena de puntos. Y esto no hizo más que empezar.



Berto, de nuevo al frente del Quintanar.

JUAN MARTIN

El Quintanar jugó dos amistosos en Bilbao

La liga nacional juvenil comenzó con amplias goleadas y dos victorias visitantes

El equipo segoviano recibe el domingo a la U.D. Salamanca

Con un encuentro aplazado comenzó a disputarse la liga nacional juvenil en la que juega, grupo III, el Quintanar. El hecho de que se hayan integrado varios conjuntos nuevos, casi todos de León, hace que los pronósticos no sean tan fáciles de realizar.

JOSE M^a MARTIN

La liga en su categoría juvenil nacional comenzó su actividad en el pasado fin de semana. No fue el caso del **Quintanar**, ya que el equipo segoviano accedió a la petición de su rival, **Puente Castro**, para aplazar el encuentro, por cuestión de campo, que se jugará el día 12 de octubre.

El descanso fue aprovechado por club para desplazarse a Bilbao, donde jugaron dos encuentros amistosos. El primero de ellos en las instalaciones de Lezama, teniendo como rival al juvenil del At. de Bilbao. Venció el conjunto e casa por 5-0. El otro lo jugaron en Munguía ante el equipo que juega en la categoría nacional, terminando el encuentro con empate, 1-1. En ambos casos hay que señalar que por cuestión de exámenes hubo jugadores que no pudieron desplazarse.

Marcadores de la jornada

Betis 2-Peña Castilla 0
Endesa 7-Arenas 1
San Esteban 1-Ribert 2
Zamora 1-Peña A. José 0
Palencia 1-Villa Angeles 3
Real Avila 4-Renault 3
Salamanca 5-C.F. Peña 2
El Endesa, uno de los equipos nuevos del grupo, no tuvo pie-

dad de los abulenses de Arenas de San Pedro, que se estrenaron en la categoría con una goleada. Algo parecido le sucedió al Peña. El equipo de León, también ascendido, viajó a Salamanca donde los de la Unión Deportiva no le dieron opción.

Buen triunfo el de Villa Angeles, uno de los equipos que mejor fútbol realiza en el grupo, en su partido frente al Palencia. Será, sin duda alguna, uno de los que se sitúen en cabeza desde el comienzo de la competición. El resto de la jornada cuanta con marcadores normales, incluido el esfuerzo que hubo de realizar el Avila para no verse sorprendido por los vallisoletanos.

El próximo domingo se disputan estos encuentros:

Quintanar-U.D. Salamanca
Peña Castilla-Puente Castro
D. Arenas-Betis
Ribert-Endesa
Peña A. José-San Esteban
Villa Angeles-Zamora
Renault-Palencia
C.F. Peña-Real Avila

Buen rival para comenzar la liga tienen el equipo que entrena **Luis Bertó**, cuyos jugadores habrán de luchar al máximo para quedarse con los puntos. Un encuentro para buenos aficionados al fútbol.

FUTBOL SALA

Ascenso del C.D. Segovia a primera división nacional "A"

El equipo jugará sus encuentros en el polideportivo de San Ildefonso

Higinio, Luis Martín y Goico, altas en una plantilla de pocas novedades

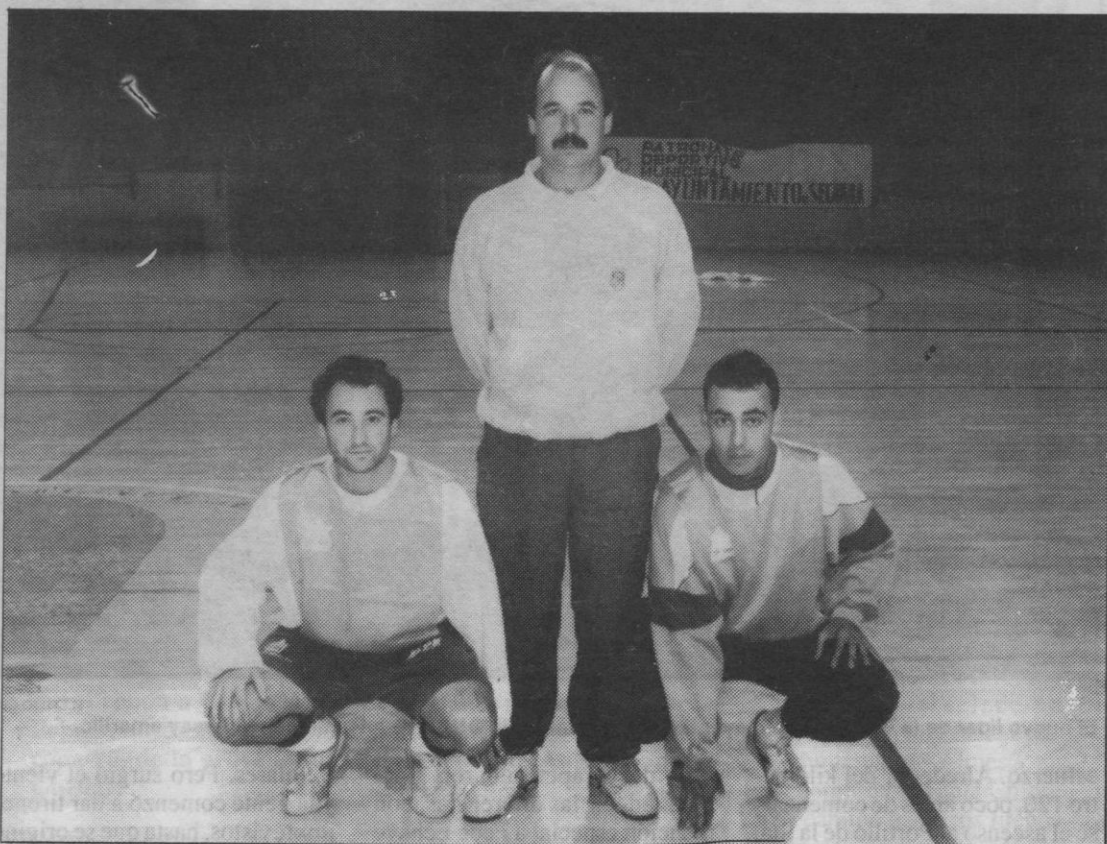
En el Club Deportivo Segovia van a ser muchos y sustanciales los cambios en la temporada 95/96. Jugará en una categoría superior y sus encuentros los disputará en La Granja. A ello hay que unir el fichaje de algunos jugadores que darán nueva vitalidad al conjunto.

JOSE M^a MARTIN

La primera temporada del C.D. Segovia dentro del fútbol sala nacional fue de éxito casi completo. Tras una buena campaña consiguió ocupar la tercera plaza y ello le dio opción al ascenso. Sus jóvenes y entusiastas directivos tuvieron poco tiempo para pensar en la oferta. Les gusta el riesgo y lo asumieron. Así la temporada 95/96 la jugarán en la primera división "A", un grupo donde hay equipos que cuentan con buenos presupuestos.

Continúa de entrenador Julián Fuente, que además de ser un buen técnico se ha rodeado de un grupo de jugadores-amigos y, como el mismo dice, se lo pasa muy bien entrenando y dirigiendo en la cancha.

"Han sido cuatro los equipos que han ascendido, comenta Julián, y yo creo que podemos estar en esa categoría con la plantilla que tenemos". No han sido muchos los refuerzos, aunque sí importantes. Regresa Luis Martín tras su fugaz paso por el Maspalomas, y se incorporan como novedades el portero Higinio, ex C.D. La Escuela, Goico, que también hizo sus pinitos en el citado club de división de honor y en la pasada campaña jugó en el equipo de Valverde, con el que ascendió de



Luis, que regresa, Julián y Peque, que continúan.

JUAN MARTIN

categoría, y Luis Enrique, un jugador de casa que regresa tras un tiempo de descanso. Bajas sólo hay una, Dani, por lo que serán catorce los jugadores que formen la plantilla.

Otra de las novedades impor-

tantes es el lugar donde jugarán sus encuentros oficiales. "Hablamos con el Ayuntamiento de San Ildefonso sobre la posibilidad de jugar en su polideportivo. Todo han sido facilidades para ello. Tenemos más

horas de entrenamiento, prioridad en nuestros partidos... muy lejos todo ello del trato que nos dispensó en la capital el Patronato Deportivo, cambiándonos de hora, cuando no de día, de forma casi constante".

El buen entendimiento existente con el Ayuntamiento del Real Sitio hace que la presentación oficial se lleve a efecto, a mediados del presente mes, en las dependencias municipales granjeñas. La plantilla ha trabajado a lo largo de todo el mes de agosto, "primero a través de los planes individuales de entrenamiento que entregué a cada jugador, y luego todos juntos un día a la semana. A partir del día primero de septiembre hemos comenzado a entrenar en La Granja".

El pasado domingo comenzaron sus amistosos pretemporada jugando en Arganda donde ganaron 8-6, pese a que no se desplazó la totalidad de la plantilla. A este encuentro seguirán los de Paracuellos, día 16, con el Cuéllar Elec. Eufón, en Santa Clara el 24. Con el equipo cuellarano jugarán en La Granja en la que será presentación oficial.

El grupo en el que se ubican los jugadores del C.D. Segovia es mucho más amplio, en cuanto a desplazamientos, que el que tuvieron la campaña anterior. Equipos de Salamanca, Valladolid, Zamora, León y Madrid componen el calendario, garantía también de una competición mucho más fuerte e interesante.

Noticias breves del deporte

J.M.M.

• **Fútbol Sala**— La Delegación provincial de Fútbol a través de la sección de Fútbol Sala, abre período de inscripción para aquellos equipos que quieran participar en la XIV edición de la liga provincial. El plazo se encuentra comprendido entre el 1 y 22 de septiembre y los equipos deberán dirigirse a las dependencias de la Delegación, avenida José Antonio 12, 20 derecha, o llamando a los teléfonos 44.37.95 y 42.11.50.

• La liga en la división de plata, conformada por tres grupos, comenzará a disputarse el día 30 del presente mes. El **Electricidad Eufón** de Cuéllar deberá desplazarse hasta Guadalajara para jugar frente al equipo Urbanización Los Alcores/Castrol, nuevo en la categoría.

• **Fútbol**— Uno de los nuevos jugadores que no ha podido alinearse la G.Segoviana en la primera jornada de liga y tampoco lo hará en la segunda, es **José Antonio Gutiérrez Tadeo**. La causa tiene su base en la sanción de dos encuentros que le impuso el Comité de Competición la pasada temporada cuando jugaba con la Medinense.

• La Delegación de Fútbol comunica a los entrenadores que estén en posesión del título de instructor juvenil con anterioridad a la temporada 90/91, que hasta el próximo 15 de septiembre se encuentra abierto el plazo para inscribirse en el Curso de Entrenador Regional. Al mismo tiempo se abre el plazo para realizar el curso de monitor de fútbol base, que finalizará el 30 del citado mes.

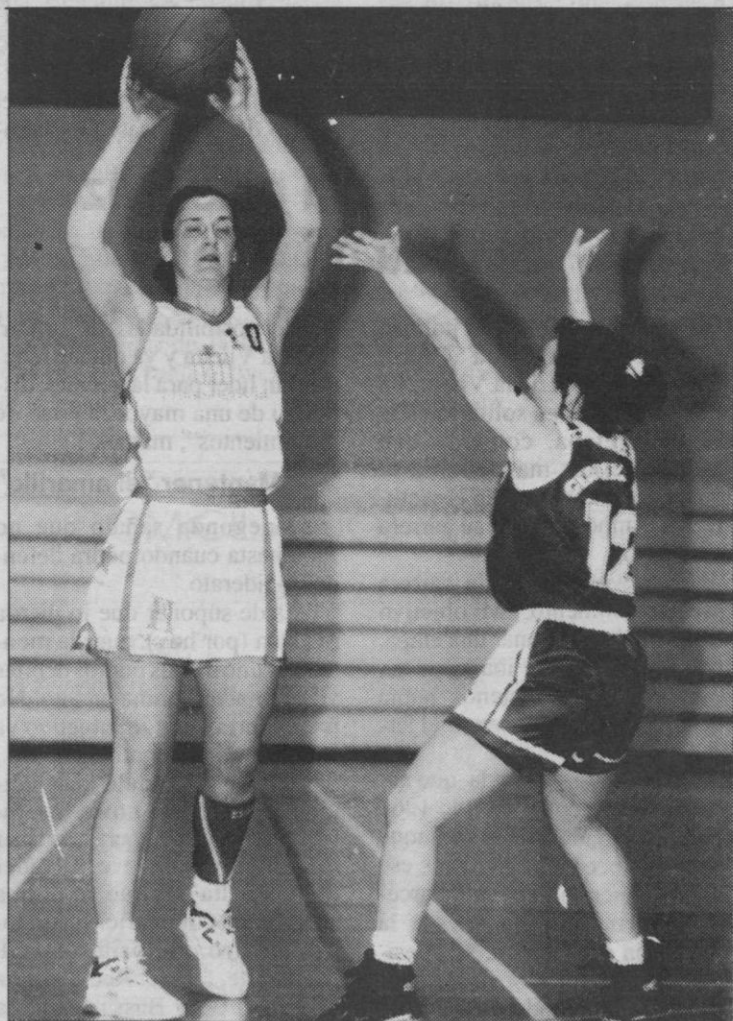
• En el transcurso de la asamblea del fútbol provincial en Zamora, los miembros de la misma declararon personas "non gratas" al presidente y vicepresidente primero de la Federación regional, Morán y Marcelino Mate, "debido a las zancadillas y problemas que ponen al fútbol de Zamora".

• **Baloncesto**.—La Federación Española de baloncesto mantiene para la primera división B femenina el mismo calendario provisional que redactó el 27 de julio, por lo que se entiende que ninguno de los dieciséis equipos que toman parte en la competición se ha retirado. La primera jornada se juega el 19 de noviembre, en la que **Cantimpalos Unami** recibe a Kaixo de

Bilbao. El equipo segoviano continuará jugando sus partidos en la cancha del Emperador Teodosio, pero cambiará de hora: serán los domingos a las 12,30.

• **Cursos deportivos**— Tres cursos deportivos, dentro del programa de formación que patrocina la Dirección General de Deportes y Juventud de la Junta de C. y L., se van a desarrollar durante el próximo mes de octubre. Del 7 al 22 en Valladolid, el II curso de Técnico Deportivo Elemental de Montañismo, para el que se convocan 30 plazas; entre los días 12 al 15, inclusive, el I curso de Jueces de Aeromodelismo, en Zamora, en el que hay disponibles 50 plazas y los días 21 y 22 en Valladolid, el I curso de Iniciación al Salvamento Deportivo, con 40 plazas. Las inscripciones la Dirección General de Deportes, Federación Areonáutica de Castilla y León con sede en Zamora y Federación Regional de Salvamento y Socorrismo, en Valladolid, respectivamente.

• **Deportes Autóctonos**— En las tiradas de tanga organizadas por la Peña "El Chite" en Cantimpalos, la victoria fue para Matías Seco y Fermín Pérez que consiguieron un total de 76 pun-



Unami no comienza hasta noviembre.

JUAN MARTIN

tos; el segundo lugar fue para Isidro Cubo-Angel Antoranz, con 68 y el tercero para Jesús

Bermejo-José Luis Matarranz con 59. En el torneo participaron 37 parejas.

CICLISMO.— VUELTA'95

El corredor italiano de la Polti se ha estrenado como profesional esta misma temporada

Pianegonda, sorprendente líder tras imponerse en la meta de Santander

El italiano Gianluca Pianegonda, del Polti, se ha convertido en el sorprendente nuevo líder de la Vuelta Ciclista a España, después de haberse adjudicado la segunda etapa de la prueba, disputada ayer lunes entre la localidad riojana de San Asensio y Santander.

Santander (Efe).— Pianegonda invirtió un tiempo de seis horas, doce minutos y 34 segundos, para cubrir los 223,5 kilómetros del recorrido y cruzó la línea de llegada con una ventaja de trece segundos respecto un grupo de dieciséis corredores, encabezado por el alemán Bert Dietz (Telekom) y el portugués Orlando Rodrigues (Artiach), segundo y tercer clasificado, respectivamente.

El guipuzcoano Abraham Olano, del Mapei, entró a 32 segundos y tuvo que cederle la camiseta amarilla de líder al vencedor de la jornada. El ciclista de Anoeta ocupa ahora la segunda posición de la clasificación general, a 18 segundos del italiano. Rodrigues es tercero, a 21, por delante de tres hombres del ONCE: Melchor Mauri, el suizo Alex Zulle y el francés Laurent Jalabert.

El desenlace de la etapa y el diseño de la nueva relación principal de la Vuelta'95 se gestó durante los últimos veinte kilómetros, después de que el equipo que dirige Manolo Saiz rozase la genialidad, en el tramo que comprendía los ascensos a los dos puertos de primera, el Portillo de la Sía y las Alisas.

Los hombres de la ONCE fueron de nuevo los animadores, pero no pudieron rentabilizar su



TELEFOTO EFE

El nuevo líder de la Vuelta rompió ayer las esperanzas de la ONCE de hacerse con el jersey amarillo.

esfuerzo. Alrededor del kilómetro 120, poco antes de comenzar el ascenso al Portillo de la Sía, saltó Roberto Sierra, que le preparó el terreno a su compañero Jalabert, que atacó por detrás cuando las rampas comenzaron a endurecerse y el cántabro ya llevaba más de cuatro minutos de ventaja.

El trabajo de Mapei

Sierra coronó puerto en primer lugar y tras el descenso fue superado por el francés, que siguió en solitario y fue el primero en pasar bajo la pancarta del Premio de la Montaña situada en el puerto de las Alisas. Los hom-

bres del Mapei sudaron tinta para reducir las diferencias, con mención especial a Fede Echave y a Manuel Fernández Ginés, que tiraron del líder caído, junto al que viajaban Zulle, el belga Johan Bruyneel y Mauri.

Jalabert apenas recibió información acerca de su ventaja y cuando se la dieron, ya era demasiado tarde. El ciclista galo optó por levantar el pie y a veinte kilómetros de meta fue absorbido.

Aún podía optar al liderato si se llegaba al sprint, ya que había tomado la salida a nueve segundos de Olano y había "rascado" cuatro en las bonificaciones de las metas volantes de Briviesca

y Solares. Pero surgió el viento y la gente comenzó a dar tirones imprevistos, hasta que se originó un grupo de dieciséis corredores que se quebraba y se unía.

Pianegonda, que lo había intentado en dos ocasiones, vio que a la tercera iba la vencida y entró en solitario en la meta, dejando boquiabierto al personal. Ni los más resabiados acertaban a señalar su procedencia o a ofrecer siquiera una pincelada acerca de su historial.

El italiano, que debutó este año en profesionales a los 27 años, tan sólo había ganado hasta ahora una etapa en el Regio Tour, una prueba ciclista austriaca.

"Este es el día más feliz de toda mi vida"

Santander (Efe).— El italiano Gianluca Pianegonda (Polti), inesperado líder de la Vuelta'95 tras su victoria en solitario en la segunda etapa, comentó que ayer fue el día más feliz de su vida ya que ésta ha sido la victoria más importante en su carrera deportiva.

El nuevo líder de la carrera española comentó: "Mi objetivo en la Vuelta era ganar una etapa, pero no pensé que iba a ser tan pronto y mucho menos había imaginado que iba a vestir el jersey de líder".

Gianluca Pianegonda, que nació el 23 de septiembre de 1968 en la localidad de Thiene aunque reside a pocos kilómetros de ese lugar, concretamente en Sarcedo, ambas pertenecientes a la provincia de Vicenza, se considera un gran rodador y su triunfo sólo debe sorprender a los que no le conocen.

"Reconozco que soy un auténtico desconocido en la máxima categoría ya que he disputado pocas carreras y aún no he

tenido posibilidades de brillar. En esta Vuelta y ya que no tenemos un líder para la general, dispongo de una mayor libertad de movimientos", matizó.

Mantener "el amarillo"

Pianegonda señaló que no sabe hasta cuando podrá defender el liderato.

"Es de suponer que lo pierda mañana (por hoy), pues la montaña es uno de mis puntos débiles y la jornada termina en alto. No me importa, pues mi objetivo ya está cumplido", matizó.

Pianegonda señaló que dedica la victoria a su novia Estefanía, con la que espera contraer matrimonio en breve. El líder de la Vuelta'95, que su última temporada como aficionado logró cuatro victorias — GP Mercatale, GP del Recioto, una etapa, del Giro Bassa Sassonia y el Trofeo Bianchin —, todas en Italia, apostilló que parte de culpa de su éxito la tiene su director-preparador Giosué Zenoni.



TELEFOTO EFE

El desconocido Pianegonda entra en vencedor en la meta de Santander.

"Es una de las personas que más han apostado por mí. Para participar en la Vuelta he realizado una preparación especial en invierno. El año pasado ya

estuve a punto de darle una alegría, pues fui cuarto en el campeonato del Mundo de fondo en carretera disputado en Sicilia" finalizó Pianegonda.

CLASIFICACIONES

Etapas:

1. PIANEGONDA, G. (ITA/Polti) 6h.12:34
2. DIETZ, Bert (GER/Telekom) a 13
3. RODRIGUES, Orlando (POR/Artiach) 13
4. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 13
5. GARCIA, David (ESP/Banesto) 13
6. CHANTEUR, Pascal (FRA/Chazal - MBK - KON) 13
7. TORRES, Roberto (ESP/Lotus) 13
8. MEJIA, Alvaro (COL/Motorola) 13
9. UGRUMOV, Piotre (LAT/Gewiss - Ballan) 13
10. BENITEZ, Francisco (ESP/Kelme - Sureña) 13
11. OZOLS, Dainis (LAT/Novell Software) 13
12. SANTAMARIA, José L. (ESP/Artiach) 13
13. GARCIA CASAS, Félix (ESP/Artiach) 13
14. APARICIO, Vicente (ESP/Banesto) 13
17. SANCHEZ, Antonio (ESP/Artiach) 13

General:

1. PIANEGONDA, G. (ITA/Polti) 12h.03:23
 2. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) a 18
 3. RODRIGUES, Orlando (POR/Artiach) 21
 4. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 21
 5. ZULLE, Alex (SUI/ONCE) 23
 6. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 24
 7. UGRUMOV, Piotre (LAT/Gewiss - Ballan) 25
 8. MEJIA, Alvaro (COL/Motorola) 29
 9. BAFFI, Adriano (ITA/Mapei - GB) 31
 10. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 32
 11. EKIMOV, Vjatcheslav (RUS/Novell Software) 33
 12. GARCIA CASAS, Félix (ESP/Artiach) 33
 13. RIIS, Bjarne (DEN/Gewiss - Ballan) 34
 14. PETITO, Giuseppe (ITA/Saeco Mercatone Uno) 34
 15. OZOLS, Dainis (LAT/Novell Software) 34
 16. GARCIA, David (ESP/Banesto) 36
 17. SANTAMARIA, José L. (ESP/Artiach) 38
 18. SANCHEZ, Antonio (ESP/Artiach) 40
 19. CASERO, Angel Luis (ESP/Banesto) 41
 20. APARICIO, Vicente (ESP/Banesto) 41
- Regularidad:
1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 32
 2. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) 26
- Montaña:
1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 28
 2. SIERRA, Roberto (ESP/ONCE) 16

TENIS

El exceso de confianza deja a Arantxa fuera del Open USA

Nueva York (Efe).— Un espíritu de lucha incansable y un instinto ganador llevó a la española Arantxa Sánchez Vicario a convertirse en la número uno del tenis mundial, y cuando todo indicaba que estaba de nuevo a las puertas de los cuartos de final del Abierto de Estados Unidos, surgió la figura de Mary Joe Fernández para darle una lección de pundonor y amor propio.

El resultado fue la eliminación de la actual campeona del Abierto que después de ganar el primer set por un contundente 6-1 y tener ventaja de 4-2 en el segundo y 2-0 en el tercero, perdió estas dos últimas mangas, ante la satisfacción de Fernández y por qué no decirlo, de los 18.000 aficionados que casi llenaban la pista Stadium de Flushing Meadows.

"Lo único que puedo decir es que tengo coraje como jugadora y que nunca di por perdido el partido", declaró a Efe Mary Joe Fernández. "Durante las dos horas y 16 minutos que estuve en la pista luché con el convencimiento de que podía lograr el triunfo".

Al final su constancia se hizo realidad y el marcador final de 1-6, 6-4 y 6-4 la colocó en los cuartos de final, donde tendrá como rival a Gabriela Sabatini.

BALONCESTO

Primer choque entre Real Madrid y Estudiantes

Madrid (Efe).— El Real Madrid y el Estudiantes abrirán mañana en el Palacio de los Deportes, a partir de las 19.00 horas y con motivo del duodécimo Trofeo Comunidad de Madrid, sus enfrentamientos particulares en la presente temporada.

Por ahora, es el Real Madrid el equipo que más veces ha logrado el título, con siete trofeos, mientras que el Estudiantes ha vencido en cuatro. Las entradas para este choque cuestan entre quinientas y 1.900 pesetas.

FUTBOL



Los hombres de Javier Clemente realizaron en la tarde de ayer un pequeño entrenamiento.

La selección absoluta se enfrenta mañana a Chipre

Clemente se lamenta de la lesión de Cuéllar a su llegada a Granada

Javier Clemente, seleccionador nacional, se lamentó ayer a su llegada a Granada, donde mañana, miércoles, jugará España ante Chipre en partido clasificatorio para la Eurocopa'96, de la grave lesión del barcelonista Angel Manuel Cuéllar.

Granada (Efe).— El equipo llegó a mediodía de ayer a la capital de La Alhambra en un vuelo charter junto con la selección sub'21 — que emprendió viaje por carretera a Almería —, y fue recibido tanto en el aeropuerto como en el hotel de concentración por unas quinientas personas en busca de un autógrafo o una fotografía de sus ídolos.

La selección española, según explicó Clemente, realizó por la tarde una ligera sesión de entrenamiento en el Nuevo Estadio de Los Cármes para conocer la instalación y estirar músculos.

El entrenamiento principal está previsto para esta tarde, a partir de las siete, en el mismo escenario, después de que lo haga el equipo chipriota.

Sin duda, Granada ha comenzado a vivir el partido del

miércoles para el que se recuerda el antecedente oficial en esta ciudad con otro España-Chipre, y en el que el equipo español, entonces dirigido por Ladislao Kubala, venció por 7-0.

Goleada

Por su parte, el técnico de la selección de Chipre, Andreas Michaelidis, comentó a Efe que quien apueste por una goleada de España a su equipo perderá.

El equipo chipriota, que llegó en la madrugada del domingo a Granada procedente de Málaga, se despertó ayer bastante pronto y tras el desayuno algunos miembros de la expedición visitaron la ciudad granadina, ya que el primer entrenamiento oficial, aunque suave, se realizó por la tarde en la Ciudad Deportiva de la

vecina localidad de Armilla.

Mientras, la selección sub'21 afronta hoy en el estadio municipal de Almería un fácil compromiso ante Chipre en su camino hacia los Juegos Olímpicos de Atlanta, iniciado el pasado mes de septiembre precisamente ante el mismo equipo.

El conjunto de Javier Clemente y Andoni Goikoetxea no debe tener problemas para hacerse con los tres puntos en litigio y seguir en cabeza del Grupo 2 de esta fase clasificatoria del Campeonato de Europa. En Chipre el cuadro español venció con autoridad por 6-0.

Goikoetxea tiene decidida la alineación inicial que opondrá a Chipre ya que confía que una ligera afección de garganta no le impida jugar al barcelonista Iván de la Peña. Goikoetxea comentó a Efe que el equipo estará compuesto por Mora, Roberto, Santi, Karanka, Sienes, Iván de la Peña, Oscar, Idiakes, Raúl, Gálvez y Dani.

HIPICA

Sorpresa en el Gran Premio de San Sebastián

ENRIQUE GARLA

"Shrewd Idea", representante de la cuadra Chamartín, se impo-
nía en la prueba más importante de la jornada celebrada el pasado domingo en el hipódromo de San Sebastián.

Su dominio fue absoluto y su jinete, José Luis Borrego, sólo tuvo que colaborar con una monta que fue positivamente acertada para adjudicarse el millón y medio de pesetas que constituía la dotación de esta carrera.

Cuatro cuerpos de ventaja sobre "Giliberto" y doblegando a "Tarabusi" y "Toba", confirman lo anotado. Este último caballo, "Toba", sólo pudo hacerse con la quinta posición pese a partir como favorito.

Otros ganadores, en la jornada de clausura de una temporada de verano llena de aciertos, fueron: "Dandy Dancer, Okawango, Cadmo y Bourbon".

Resultados en Madrid

En Madrid, la carrera de la Quiniela Hípica fue ganada por "Pollo", con la monta de Mongelluzzo, y en su combinación ganadora ofreció el resultado siguiente: 11-4-9-1-12.

Un triunfo que a nuestro parecer fue un "regalo" de "Saturnal", pues ¿qué les sucedió a caballo y jinete en los últimos metros ya cerca de la meta?

Otros ganadores de la reunión nocturna celebrada el pasado sábado, y por orden de programa, fueron: "Amon Re", "Crocus", "Princess Roberta" y "Cantábrico".

Los acertantes de la QH han sido tres del pleno (cinco primeros en orden) que cobrarán 537.280 pesetas, cada uno de ellos, y 596 boletos de segunda categoría (tres aciertos en su orden exacto al paso por meta) que percibirán un dividendo de 1.800 pesetas. La recaudación total ascendió a 4.884.750 pesetas. Para el próximo domingo hay un fondo acumulado por valor de 15.381.084 pesetas.

Por otro lado, "Star Back", con Calle, se impuso en el Gran Premio de La Teste y Almagro, con "Mosse", venció en La Teste.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL 2.975 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

de _____ de 19 _____

Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º _____
Libreta de ahorro ☐

Atentamente, _____ (firma)

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼**

PARA consultas médicas, alquiler piso preparado, céntrico. Teléfonos 91-5348708 y 431225.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, dos dormitorios, salón y trastero. Calefacción y agua caliente. Teléfono 496075.

SE ALQUILA piso amueblado. Zona céntrica. Teléfono 433880.

SE ALQUILA piso amueblado exterior. Teléfono 460087.

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

Superlinea SOL
SOL ALQUILA LOCAL,
Almacén económico en El Salvador, 50 m2, 18.000 pts/mes
REF: 452
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA GARAJE,
En zona Cuartel Guardia Civil, también en venta. Consúltenos
REF: 255
(44 43 32)**TRASPASOS ▼****Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL,
40 m2, Independencia, amplia fachada, instalación estupenda, buena oportunidad REF: 190
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL,
Avda Jose Antonio, Bar, instalado fenomenalmente, estúpida ocasión, por no poder atender, construcción primerísima calidad, aire acondicionado REF: 161
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL,
Estupenda Ocasión, Zona Acueducto, establecimiento hostelería, muchas facilidades, 350 m2, magnífica instalación REF: 138
(44 43 32)**COMPRAS ▼**

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

SE COMPRA solar, casa o pajar en mal estado o ruina, en pueblos cercanos a Segovia. Teléfono 444042.

Superlinea SOL
ALQUILARIA PISO,
Zona Correos, sin ninguna escalera o con ascensor, cómodo, ¡URGE!
(44 43 32)**Superlinea SOL**
COMPRO PISO, 3 dormitorios, no extraradios, exterior, pago efectivo
(44 43 32)**VENTAS ▼**

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

Superlinea SOL
LA LASTRILLA
NUEVA CONSTRUCCION
- BUENAS CALIDADES
- AMPLIAS TERRAZAS
- PARQUE
- CALEFACCION INDIVIDUAL
DESDE 8.900.000 PTS
CON PLAZA DE GARAJE INDIVIDUAL
(C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32)**Superlinea SOL**
URBANIZACION
MONTELAVIÑA
CHALETES UNIFAMILIARES DE LUJO
PRIMERISIMAS CALIDADES DE CONSTRUCCION
A SOLO 2 MINUTOS DEL AZOGUEJO
PISCINA, CENTRO CIVICO
VISTAS INIGUALABLES DE TODA LA CIUDAD
LA MEJOR OPCION INDIVIDUAL SIN SALIR DE SEGOVIA
INFORMA Y VENDE:
CON LA GARANTIA: **SOL** EXCLUSIVAS
Cardiel C/San Agustín, 9
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE CASA,
Plaza Mayor, 170 m2, preciosa casa con extraordinarias calidades, una vivienda unifamiliar en próxima construcción frente a Catedral. Algo exclusivo
REF: 197
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE CASA,
Zona El Carmen, las colonias, vivienda planta baja con patio, buen estado, 8.500.000 pts
REF: 406
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE CASA,
De pueblo, para rehabilitar, a 18 Km de Segovia, 280 m2, fachada a 3 calles y sólo 2.100.000 pts REF 337
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE NAVE,
Montanares de Eresma, finca completamente vallada de 6.000 m2, con nave de 1.400 m2 REF 345
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE GARAJE,
Santa Isabel, muy buena plaza, gran vehículo, buen precio
REF: 388
(44 43 32)**Superlinea SOL**
FINCAS
SOL VENDE FINCA,
en Basardilla, 46.000 m2, vallada y con agua, 5.520.000 pts REF: 240
SOL VENDE FINCA,
Carretera de Soria, lindero a carretera, agua, vallada con tapia, 12.500 m2. Buen precio
SOL VENDE FINCA,
24.000 m2, Zarzuela del Monte, a sólo 125 pts/m2 REF 340
SOL VENDE FINCA,
1.000 m2, Las Navillas, zona estupenda, todos los servicios, 8.000.000 pts REF 162
SOL VENDE FINCA,
San Cristobal, 1.500 m2, 4.500.000 pts
(44 43 32)**IMPAGADOS ▼**

¿LE DEBEN dinero? Llámenos Cobros Castilla. Tfno.: 983-373718. (Centralita).

TRABAJO ▼

BUSCO empleada de hogar, mañanas. Teléfono 460852.

SE NECESITA pinche de cocina adelantado. Interesados, personarse Restaurante La Oficina.

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 - Córdoba.

SE NECESITA pinche de cocina. Mesón de Cándido. Teléfono 425911.

VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

ENSEÑANZAS ▼Hazte protésico dental o auxiliar de Odontología
Profesiones de actualidad y gran futuroInfórmate ya en: CEPROVIC
Teléfonos (91) 559 63 10 y (91) 542 23 47**VENTA DE PISO,**
Excelentes Calidades, Zona Plaza Mayor, garaje, parquet, calefacción central, bonito jardín, fabulosa rehabilitación, oportunidad, 12.500.000 pts**VENTA DE PISO,**
José Zorrilla, con garaje, terrazas amplias, con trastero, parquet, armarios empotrados, 5 dormitorios, 2 baños, extraordinario**VENTA DE PISO,**
José Zorrilla, buena ocasión, parquet, calefacción individual, exterior totalmente, 4 dormitorios**VENTA DE PISO,**
Casco antiguo, próximo Alcázar, apartamento, 80 m2, tarima, muy buen precio REF: 440**VENTA DE PISO,**
Buitrago, José Zorrilla, nueva construcción, vivienda 3 dormitorios, 2 baños, 145 m2, alto nivel, facilidades REF: 387**VENTA DE PISO,**
Puente de Hierro, 4 dormitorios, 110 m2, mucha luz, estupendas vistas, parque, muy mejorado 12.500.000 pts REF: 405**VENTA DE PISO,**
Junto Ezequiel González, 100 m2, con garaje, 2 baños, 3 dormitorios, recién reformado, todo exterior**VENTA DE PISO,**
Zona José Zorrilla, todo el exterior, parquet, chimenea francesa, 17.500.000 pts, construcción gran lujo, 2 dormitorios REF: 251**VENTA DE PISO,**
Ocasión, Nueva Segovia, vistas fabulosas, 10.000.000 pts, armarios empotrados, magníficas facilidades de pago, parquet, calidad, 3 dormitorios REF: 115**VENTA DE PISO,**
Ctra/Villacastín, buen precio, con trastero, parquet, estúpida construcción, 4 dormitorios, 2 baños, 105 m2**VENTA DE PISO,**
Oportunidad, San Cristobal, vivienda con 2 plazas de garaje y jardín privado 80 m2, 9.000.000 pts**VENTA DE PISO,**
130 m2, 5 habitaciones buenas, 17.000.000 pts, Obispo Qusada, terrazas excelentes, soleadísimo, 6º con ascensor REF: 238**VENTA DE PISO,**
90 m2, cocina estupenda, parquet, Zona Via Roma, 3 dormitorios, 2 baños, trastero, disponible garaje, soleadísimo REF: 163**VENTA DE PISO,**
Frente cuartel Guardia Civil, muy bonito y cuidado, 3 dormitorios amplios, exterior, 102 m2, con garaje, 17.500.000 pts**VENTA DE PISO,**
Sensacional Ocasión, Calle Roble, calidad de construcción, 10.000.000 pts, con trastero, completamente exteriorRELACION
OFERTA-DEMANDA
AUTOMATICA Y
PERMANENTE
(ORGANIZACION ELECTRONICA)PARA IR 'AL GRANO'
ACELERANDO CADA GESTION
LOS VENDEDORES DAN A
CONOCER SU OFERTA A LOS
INTERESADOS EN TIEMPO RECORD
LOS COMPRADORES SON
PERMANENTEMENTE INFORMADOS
HASTA ENCONTRAR LO QUE BUSCANEL METODO MAS EFICAZ
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE
Superlinea SOL
44 43 32**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****ANUNCIOS POR PALABRAS**Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)**TEXTO****DATOS PERSONALES**
NOMBRE _____
DIRECCIÓN _____
POBLACIÓN _____
TELÉFONO _____ NIF _____
DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32
43 41 54
44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

LOCALES ALQUILERES

ZONA SANTA EULALIA
LOCAL 75 m².
IDEAL PARA ALMACEN
DIAFANO. LA-228

SAN LORENZO
-- LOCAL 125 m² --
DIAFANO
¡ OCASION ! LA-229

JOSE ZORRILLA
LOCAL 130 m²
-- EN OBRA --
¡ OCASION ! LA-234

EZEQUIEL GONZALEZ
LOCAL 300 m².
Acondicionado. 2 Plantas.
Divisible LA-231

CALLE REAL
LOCAL ACONDICIONADO
-- 20 m². --
¡ Informese ! LA-232

ZONA EST. RENFE
LOCAL 130 m².
ACONDICIONADO
¡ Ocasión ! LA-233

Junto A^{da} J. Antonio
LOCAL 100 m² - 2 PLANTAS
ACONDICIONADO
50.000 ptas. LA-227

VENTAS
JUNTO ACUEDUCTO
-- LOCAL 95 m². --
ACONDICIONADO LV-180

MALCONSEJO
LOCAL 225 m².
Semi-acondicionado.
-- OCASION -- LV-178

ZONA CALLE REAL
LOCAL 20 m².
-- Instalado --
¡ Ocasión ! LV-179

JUNTO HOSPITAL DE LA MISERICORDIA
LOCAL 250 m².
OPORTUNIDAD LV-176

" Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Apartamento San
Cristobal.
1 Dormitorio. TERRAZA.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Apartamento en
construcción. Ezequiel
Gonzalez (Junto Hotel
Los Arcos.) 1
Dormitorio. LUJO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Duplex. San Cristobal. 2
dormitorios. Zona
ajardinada. 2 piscinas.
Pista de tenis.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Zona El
Salvador. Garaje. MUY
LUMINOSO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Apartamento 2
Dormitorios. Los
Angeles de San Rafael. A
ESTRENAR.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. Garaje.
En construcción. C/
Escuderos (Junto Plaza
Mayor). EXCELENTES
CALIDADES.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Atico 2 Dormitorios. C/
Roble. MUY LUMINOSO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. A
ESTRENAR.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. La
Albuera. Luminoso.
ECONOMICO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Zona Via
Roma. LUMINOSO.
Oportunidad.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. La
Lastrilla. Garaje. En
construcción.
FACILIDADES.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. José
Zorrilla. Garaje.
Calidades de lujo. A
ESTRENAR.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. Ctra.
Villacastin. Planta 3^a.
SEMINUEVO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
5 Dormitorios. José
Zorrilla. Garaje. ¡ UNICO!

MANSINO
INMOBILIARIA
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL VENDE
Chalet, con parcela total de 1.700 m.
4 dormitorios, baño, aseo, garaje,
calefacción de gasoil, precioso jardín
con riego automático, leñera,
barbacoa, teléfono,
solarium con ducha.
A 25 km. de Segovia.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Casa a 25 km. de Segovia
con 300 m² de
parcela.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Finca ideal como área de
servicio en autovía.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Parcela de 32 Ha. en Carbonero
El Mayor. Rústica con casa,
tierra de labrantío, agua, luz y
teléfono. Bien situada.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Explotación ganadera de
12 Ha. con 3 naves para
600 chotos, agua, luz,
cercada. INFORMACION
PERSONAL. Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA / VENDE
Local Centro Almuzara.
Precio interesante.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Locales en Alferez Provisional.
170 m² y 270 m².
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Local de 50 m² diáfano, sin
acondicionar. C/ Obispo
Quesada. 35.000 pts/mes.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Oficina 75 m², San Gabriel,
2 despachos, hall, 1 aseo,
suelo de terrazo. 60.000 pts/mes.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Local de 50 m² en Conde
Sepulveda. Acondicionado.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Inmejorables locales comerciales.
Zona San Millán.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA
INMOBILIARIA

NOTICIA IMPORTANTE
¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR EL TUYO

ALZA VENDE: Casa para rehabili-
tar de 150 m². en zona S. Lorenzo
el Terminillo, con patio.
15.500.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Solar urbano para
vivienda unifamiliar en puente de
San Lorenzo 150 m². 15.500.000
pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex
en Vía Roma. 3 dormitorios, 2
cuartos de baño. Todo exterior, 2
terrazas, calefacción individual,
parquet en toda la casa, garaje,
trastero, preciosas vistas. 3 años
construido. Muchas mejoras.
17.800.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Precioso dúplex de
110 m², C/ Sepúlveda, nuevo, todo
exterior, muy soleado, con mara-
villosas vistas de Segovia, en per-
fecto estado de conservación.
Muy buenas calidades. Un año
de construcción. A estrenar.
17.000.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex,
C/ Coca, 2 dormitorios con arma-
rios empotrados, dos baños com-
pletos, gran salón, 100 m², garaje,
cocina amueblada con electrodo-
mésticos, servicios centrales, as-
censor, terraza, todo exterior, muy
buenas vistas, comunidad con
piscina privada. Tres años con-
struido. 18.000.000 pts. Negocia-
bles. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE
Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.
Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Estebanz A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
PISOS NUEVOS
LLAVE EN MANO
TORRECABALLEROS
Uno, dos o tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

CASA YA
PISOS NUEVOS
LLAVE EN MANO
SAN RAFAEL
92-95-98 m².
Amplio salón.
2 Dormitorios.
2 baños.
Cocina amueblada.
Trastero.
EXTERIOR.
10.000.000.-Ptas

CASA YA
VENDE PISO, Ezequiel
González, 140 m², 4 dormito-
rios, 2 baños, armarios empo-
trados, parquet.

VENDE PISO, Zona estación
de trenes, 115 m², cuatro
dormitorios, dos baños, garaje
doble, trastero, cocina con
despensa.

VENDE CHALET ADOSA-
DO EN SAN CRISTOBAL,
167 m², dos salones, tres
dormitorios, dos baños y un
aseo, garaje, cocina amuebla-
da, jardín privado, piscina y
tenis comunitario.

VENDE CHALET INDIVI-
DUAL EN EL SOTILLO, 270
m² con parcela de 1.030 m²,
dos plantas más bajo cubierta,
gran garaje, armarios empo-
trados, chimenea, primeras
calidades.

VENDE CHALET, Vegas de
Matute, 290 m², parcela de
900 m², tres dormitorios, dos
baños, una gran terraza, tres
plazas de garaje, amueblado,
parquet, piscina, bodega, aire
acondicionado.

VENDE PARCELA rústica,
Madróna, 72.000 m², con
casa de 252 m², gran piscina,
pista de tenis y frontón.

Por la demanda existente,
CASA YA busca piso en
todas las zonas de Segovia.

44 41 64
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIQUEL TONAR
MT

Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO

Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA

San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87

Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA

Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

CALLE LAS NIEVES. Piso de 3 dormitorios, recién acuchillado y pintado. Totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 59 50.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERRO-CARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Casa 3 dormitorios, 1 baño, patio de 40 m². Está arreglada. 15.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.

VILLOSLADA, a 20 Km. de Segovia. Casas de 572 m² y 100 m², más parcela. Desde 4.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

ALDEHUELA DEL CODO-NAL. Casa de 5 dormitorios, 2 baños, piscina, 3 pozos para riego. Tel. 43 59 50.

HONTORIA. Chalets llave en mano. 4 dormitorios, garaje, bodega y parcela. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 y 4 dormitorios. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m². 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRIA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m². Tel. 43 59 50.

LA LASTRILLA. Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Calefacción individual. Tel. 43 54 61.

GARCILLAN. Chalet, 4 dormitorios, 2 baños. Calefacción indi-

dual. 180 m². de casa más 80 m². de jardín. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL. Apartamentos de 1 dormitorio. Patio. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

ALQUILERES

ZONA JOSE ZORRILLA. Piso 2 dormitorios. Garaje, trastero, sin amueblar. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

HONTORIA POR TEMPORADA. Se alquila casa de Julio a Octubre inclusive. 3 dormitorios, 100 m². Tel. 43 59 50.

JOSE ZORRILLA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE SANTA MARIA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Pisos 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

CALLE RIAZA. Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERRO-CARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. Sin amueblar. Impecable. Tel. 43 59 50.

EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Totalmente exterior. Duplex. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Bodega. Jardín. Tel. 43 54 61.

VENTAS

JUNTO JOSE ANTONIO. Piso de 150 m². 4 dormitorios, baño, aseo, 2 terrazas, calefacción y agua caliente central, ascensor y trastero.

SAN JOSE. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, patio de 18 m², calefacción individual. Rehabilitado. Completamente amueblado.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, puerta blindada. Buen precio.

C/ ALMENDROS. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina completamente amueblada con electrodomésticos, armarios empotrados, despensa tendadero, terraza de 70 m², calefacción individual, ascensor.

SANTA CATALINA. Precioso dúplex de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Garaje y trastero.

SAN CRISTOBAL. Últimas viviendas llave en mano, de 2 y 3 dormitorios, baño, aseo, calefacción individual. Magníficas vistas.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, calefacción central, gran cocina. Precio interesante.

JOSE ZORRILLA. Apartamento de 1 dormitorio, con armario empotrado, gran salón con terraza, cocina independiente, baño, calefacción central. Ascensor.

VALDEVILLA. Piso de 2 dormitorios, aseo. Exterior. Necesita reforma. 4.500.000 Pts.

URB. TIO PINTADO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Garaje.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, con armarios empotrados, baño, cocina completamente amueblada, calefacción central. Ascensor.

JUNTO VIA ROMA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada. Calefacción central. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

REVENGA. Estupenda vivienda de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción individual, garaje y trastero. 14.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

TORRECABALLEROS. Chalet de inmejorables calidades. Entrega en tres meses. 15.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina. Máximas facilidades de pago. Disponemos de proyecto. Tel. 44 17 29.

CENTRO ALMUZARA. Local completamente instalado, con escaparates en 1ª planta, entrada Calle Real. Tel. 44 17 29.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, 2ª planta. Calefacción central. 10.500.000 Pts. ¡Ocasión!. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

CORONEL REXACH. Piso de 4 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, terraza, ascensor, calefacción y agua caliente central, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central. Amueblado. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. Piso rehabilitado de 2 dormitorios, baño, cocina amue-

blada con electrodomésticos, calefacción individual. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar de 3 dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada, salón con terraza, baño, aseo, calefacción y agua caliente individual, garaje y trastero. Piscina. 65.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacen o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DENIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

C/ MADRONA. Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m². de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m². Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet de 90 m². con parcela de 2.500 m². Tel. 43 71 87.

TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m². Tel. 44 12 17.

ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m². Tel. 43 71 87.

MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m². a 450 m². Tel. 44 12 17.

NAVAFRIA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

NAVAS DE RIOFRIO. Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m². construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m². construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

tve1

- 07.00.- GIMNASIA INFANTIL
07.30.- T Y T
07.55.- ESTAMOS DE VACACIONES
10.00.- CLUB DISNEY VERANO
11.00.- LAS HISTORIAS DE CLARISSA
11.30.- EL INCREIBLE HULK
12.25.- NOTICIAS
12.30.- PASA LA VIDA
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- BLOSSOM
15.00.- TELEDIARIO 1
15.42.- EL TIEMPO
15.45.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995. 3ª etapa: Santander-Alto Naranco (Oviedo)
17.00.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
18.00.- TENDIDO CERO. TOROS: Desde Palencia, toros de la ganadería del Marqués de Domecq, para los diestros César Rincón, Manolo Sánchez y Manuel Díaz "El Cordobés".
20.30.- FUTBOL. CLASIFICACION EUROCOPIA 96. Sub-21: España-Chile. Desde Granada. En el intermedio se ofrecerá TELEDIARIO 2
22.20.- CINE DE PRIMERA: "Un buen policía". Dirección: Heywood Gould. Intérpretes: Michael Keaton, Irene Russo, Anthony La Paglia. Artie, un policía de Nueva York, se hace cargo de las tres pequeñas hijas de su compañero de trabajo asesinado por un narcotraficante.
00.15.- CINE DE VERANO: "Los violentos de Kelly". Dirección: Brian G. Hutton. Intérpretes: Clint Eastwood, Telly Savalas. Son los días en que Francia está ya casi del todo ocupada por los que desembarcaron en Normandía. Los últimos reductos alemanes están siendo abatidos, aunque aún puede haber lugar para alguna que otra insospechada aventura.
02.35.- TELEDIARIO 3
02.50.- EL RAJA DE LOS MARES
03.45.- SIN FRONTERAS
04.35.- TESTIMONIO
04.40.- ¿COMO LO VEIS?
05.10.- ¿COMO LO VEIS? (R)
05.40.- TELEDIARIO 4
06.10.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

- 06.00.- LA 2. NOTICIAS
09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
10.00.- MEDICINA ORIENTAL
11.00.- VACACIONES DE CINE: "La estrella del Variedades". Dirección: William A. Wellman. Intérpretes: Barbara Stanwyck, Michael O'Shea. Dixie Daisy es la estrella del Variedades, un local de espectáculos musicales y revistas, cuando dos de las coristas del local son estranguladas con las cuerdas de un instrumento de la orquesta.
12.30.- CARMEN SANDIEGO
13.00.- PINNOC
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
16.30.- TENDIDO CERO
17.00.- CINE DE BARRIO: "Senda torcida". Dirección: Antonio Santillan. Intérpretes: Marta Padovan, Víctor Valverde. Una mujer arrastra al delito al hombre que se ha enamorado de ella. Después de pasar por Madrid llegan a Barcelona con dinero suficiente como para emprender acciones de mayor envergadura.
18.30.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE
19.00.- UNA HIJA MAS
19.30.- QUIEN ES EL JEFE
20.00.- NORTHWOOD
20.30.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 21.00.- LINGO
21.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
21.40.- LA 2. NOTICIAS
22.00.- EL PLANETA SOLITARIO
23.00.- MUJERES EN LA HISTORIA
24.00.- DOCTOR EN ALASKA
01.00.- CINE CLUB. CICLO LAUREN BACALL: "Salud". Dirección: Robert Altman. Intérpretes: Lauren Bacall, Carol Burnett. "Salud" celebra su Gran Convención, de la que deberá salir su nuevo presidente. La asociación tiene tal influencia que hasta la Casa Blanca está interesada en el asunto.
02.40.- DOCUMENTOS DEL ARTE
03.40.- REVISTA INTERNACIONAL DEL ESPECTACULO
04.40.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07.00.- TELE-N
07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
08.00.- CLUB MEGATRIX
10.30.- PUNKY BREWSTER
11.00.- UN ROBOT EN CASA
11.30.- LA TRIBU DE LOS BRADY
12.00.- BATMAN
12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- PRIMOS LEJANOS
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECELINE: "Un paseo nocturno"
17.35.- EL EQUIPO A
18.15.- SOMOS DIEZ
19.00.- CALIFORNIA DREAMS
19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20.30.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.35.- CINE: "Líos de faldas" (1992). Dir: Nico Mastorakis. Int: Robert Caso, Kevin Schon. Dos amigos que vuelan rumbo a Los Angeles son testigos del asesinato de un agente del FBI quien les ha colocado una agenda comprometedoras en su equipaje.
23.30.- UN MILLON DE GRACIAS
00.50.- REFRESCANTE 95
01.55.- NOTICIAS
02.25.- CINE DE MADRUGADA: "Harry and Harriet" (1990). Dir: Cyril Frankel. Int: Fiona Fullerton, Thomas Gottschalk. Harriet, una mujer cansada de sufrir por culpa de los hombres decide cambiar de sexo. Una vez convertida en Harry caerá en las mismas faltas que detestaba.
04.15.- TELEVENTA
05.45.- CINE DE MADRUGADA: "Guan el guerrero" (1983). Dir: Frank Shannon. Int: Peter McCoy, Melissa Lang. En los tiempos remotos, unos guerreros arrasan un poblado. Guan, uno de los supervivientes, ya ha crecido y no parará hasta vengarse.
06.45.- RHYTHM AND BLUES



- 06.00.- AVANCE DE PROGRAMA-CION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
06.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07.00.- LAS NOTICIAS. TITULARES
08.00.- LEONCIO EL LEON Y TRISTON
08.20.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
08.40.- CAMPAMENTO CANDY
09.00.- SONIC
09.20.- LOS TROTAMUNDOS DE HARLEM
09.45.- LAS NUEVAS AVENTURAS DE HE-MAN
10.53.- SUPER BOY
10.30.- TARZAN
10.50.- MATINAL DE CINE: "Caravanas" (1978). Director: James Fargo. Intérpretes: Anthony Quinn, Jennifer O'Neill, Michael Sarrazin. En la década de los 40, un diplomático americano se adentra en las tierras del interior de Irán en busca de la hija de un senador americano de la que no se tienen noticias desde hace meses.
12.55.- LAS NOTICIAS (Avance informativo)
13.00.- ACAPULCO HEAT
13.50.- VEREDICTO (Incluye avance de noticias)
14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)

- 15.00.- ¡QUE ME DICES!
15.35.- TARDE DE CINE: "Por el bien de los niños". Director: Michael Ray Rhodes. Intérpretes: Sarah Jessica Parker, Sally Struthers, Lexi Randall. Callie Cain, una joven madre de cinco niñas, tiene problemas psiquiátricos, por lo que es separada de sus hijas y sometida a tratamiento.
17.10.- MCGIVER
18.10.- LUPIN
18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
19.30.- SU MEDIA NARANJA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.15.- TELEUPON
21.25.- KARAOKE
22.00.- MELROSE PLACE
23.50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00.20.- CINE: "Academia antivicio II" (1990). Director: Rick Sloane. Intérpretes: Linnea Quigley, Ginger L. Allen. En esta ocasión las chicas de la academia antivicio ya trabajan para el Departamento de Policía. Ahora se enfrentan a una organización que pretende mezclar en el agua de la ciudad una poción afrodisiaca si no reciben 20 millones de dólares.
02.00.- MADRUGADA DE CINE: "Beat Street" (1984). Director: Stan Latham. Intérpretes: Guy Davis, Rae Dawn Chong, Leon Grant. Un grupo de chicos jóvenes negros, que viven en el sur del Bronx, intentan formar un grupo musical para reflejar lo que ven y hacen en la calle.
03.40.- NOVEDADES INCREIBLES
04.05.- SEÑOR PRESIDENTE



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac toons
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
09.25.- PRIMER PLANO
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "El buen hijo"
11.25.- CINE: "Sombras en la memoria"
13.30.- REDACCION. NOTICIAS
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
14.30.- MAS DEPORTE
15.00.- CINE: "Todo esto... ¿Para esto?"
16.48.- CINE: "¡Mira quién habla ahora!" (V.O.)
18.21.- CINE: "Los fugitivos"
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Duckman
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- ESPECIAL CANAL+: PREMIOS LIGA DE FUTBOL PROFESIONAL
20.30.- LO + PLUS
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
22.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL+: "Artic Blue"
23.33.- CINE: "El Ejército de las tinieblas"
01.00.- MUSICA NOCHE
02.41.- FUTBOL. Liga Inglesa
04.27.- CINE: "La vida de bohemia"



TELEMADRID

- 07.30.- A SABER
08.00.- ELENA Y SUS CHICOS
09.00.- CHICO LISTO S.II Y III
10.00.- TELENOTICIAS
10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
11.10.- LOS CHICOS DE BEVERLEY HILLS
11.35.- CAZAFANTASMAS
12.00.- LOS PICAPIEDRA
12.25.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
12.40.- METEORO
13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
13.30.- CASPER CLASSICS
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROMPECABEZOTAS
15.30.- CINE DE TARDE
17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
18.25.- OLE TUS VIDEOS
19.15.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- INOCENTE INOCENTE
01.00.- TELENOTICIAS
01.05.- CINE SALA DE MADRUGADA
03.30.- CHICO LISTO
04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

FORGES Y TELENECOS FICHAN POR LO + PLUS

Unos teleñecos de tamaño real con las caras de Felipe González, Aznar, Pujol, el Papa, Serra o Clinton, bautizados con el nombre de "Guiñoles", son los fichajes de Canal+ para su nueva temporada de "Lo + Plus", programa que se emite en abierto a partir de hoy y en horario de tarde. Los principales líderes políticos del mundo, la llamada "flor y nata" de la cultura, el cine, la moda y la televisión tienen su réplica en estos "guiñoles" dentro de un espacio en el que se parodia la actualidad. Realizados en colaboración con sus creadores franceses, cada muñeco ha sido confeccionado en látex, material que permite gran realismo en las facciones. Para dar vida a los mismos, se ha formado un equipo de diez actores-imitadores, que han estudiado en profundidad el comportamiento gestual y mimico de cada personaje, así como los registros de sus voces. "Lo + Plus", que se emitirá de lunes a viernes a partir de las 20,30 horas, incorpora también a esta nueva temporada al humorista For-

ges, al escritor Juan José Millás y al cineasta Fernando Colomo. El humorista español dirigirá una nueva sección llamada "Bilenio". En ella, los protagonistas de sus viñetas van a cobrar vida para contar al telespectador, siempre en clave de humor, los sorprendentes inventos que "amenazan nuestro futuro". Por su parte, Millás como guionista y Colomo como director, serán los encargados de "la consulta de la doctora Delgado". Un espacio en el que la actriz Natalia Seseña da vida a una peculiar doctora que diagnosticará las enfermedades ficticias que aquejan a sus pacientes. Junto a los nuevos fichajes, Fernando Schwartz y Máximo Pradera continuarán al frente de este programa, que ha renovado el contrato con su particular "telefonista" Chus Lampreave. Junto a Chus Lampreave, repiten temporada la actualidad cinematográfica de "Primer Plano" y lo mejor de las otras televisiones en el apartado "Zapping".

NUEVOS DOCUMENTALES EN LA 2

Siguiendo su tradición de series documentales y en atención a una minoritaria pero fiel audiencia, La 2 anuncia para esta semana el estreno de una nueva serie de grandes documentales para el horario de sobremesa. Dentro de la serie "supervivencia", este nuevo programa ofrecerá reportajes sobre el mundo secreto de los murciélagos, los osos polares o las tarántulas. Junto al reino animal tendrán también cabida los reportajes histórico-geográficos como el dedicado

al Volga, el corazón de la estepa rusa donde Lenin creó la primera reserva natural. La naturaleza será siempre el tema central de esta nueva serie documental, que se hace eco también del trabajo que sobre la misma llevan a cabo el pintor Wolfgang Weber y el cámara Dieter Plage. Ambos profesionales reunen en esta ocasión sus esfuerzos para ofrecer al telespectador su visión de la vida de los animales en lugares como el Nepal, las islas Galápagos, Alaska o el "Far West".



- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
14.30.- SEGOVIA HOY
15.00.- REPORTAJE DE

- ACTUALIDAD
15.30.- SEGOVIA HOY
16.00.- ENCUENTROS
18.00.- SEGOVIA HOY
18.15.- CINE DE TARDE
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
20.30.- SEGOVIA HOY
21.15.- CINE DE NOCHE
23.00.- SEGOVIA HOY
23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

3ª SEMANA DE LA PELICULA MAS ESPECTACULAR
"MAREA ROJA"

SALA 2

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

ESTRENO EN ESPAÑA DE LA OBRA DE FRANK MARSHAL
"CONGO"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

2ª SEMANA DEL ESTRENO NACIONAL DE LAWENCE KASDAN
"FRENCH KISS"

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

ESTRENO EN ESPAÑA DE LA ULTIMA PELICULA DE STALLONE
"JUEZ DREDD"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

LOS GOLOSOS VAN AL CIELO

Yemas, azúcar, agua y, por supuesto, manos de monja: he ahí las claves de uno de los postres más dulces, más auténticos y, por supuesto, más absolutamente cristianos que nadie pueda imaginar: el tocino o, cariñosamente, tocinito de cielo, cumbre de la dulcería conventual católica. Es bien conocida la riquísima -en todos los sentidos- tradición de los obradores conventuales españoles. Todavía hoy están acreditadísimas muchas especialidades monjiles, y no son pocos los golosos que, de cuando en vez, se acercan a algún torno para comprar unas yemitas, unos bizcochos, unas tortas... o un tocinito de cielo, claro está. Decíamos que el tocino de cielo es el postre más cristiano que pueda imaginarse. Naturalmente. Para empezar, lo elaboran religiosas, al menos en principio; en segundo lugar, en su propio nombre alude al Paraíso; y, por si todo eso fuera poco, se llama tocino, alimento que, en su original porcino, está rigurosamente vedado a todos quienes siguen las leyes de Moisés o de Mahoma. Ya lo ven: cristianísimo. Hay, claro, diversas versiones sobre el origen de este dulcísimo tocinito. Los portugueses, expertísimos en dulcería, muy dulce, valga la redundancia, también reivindican el invento.

MISCELANEA

Hace 10 años más del 60% de los jóvenes abandonaba su hogar

Desciende un 30% los menores de 30 años independizados en España

Alrededor del 30% de los españoles menores de 30 años pueden independizarse actualmente de sus familias, mientras que hace diez años más del 60 por ciento de los jóvenes lograba abandonar el núcleo familiar, informó ayer en Santander la economista Carmen Marcos.

Santander (Efe).— Esta es una de las conclusiones de un informe realizado por los economistas Carmen Marcos y Antonio Masien, quienes participaron ayer en el seminario "Las desigualdades en España" de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

Según Marcos, las dificultades de acceso a la vivienda, la precariedad del mercado de trabajo y el alto índice de desempleo han motivado que la situación socioeconómica de los menores de 30 años haya empeorado en los últimos 10 años.

Por el contrario, los mayores de 65 han mejorado sus condiciones de vida, debido a la universalización de las pensiones y a una mayor cualificación de las personas que acceden a la jubilación.

Marcos recalcó que están disminuyendo las desigualdades económicas entre los españoles: mientras que hace 10 años el 20,5 por ciento de la población gastaba el 50 por ciento menos que la media, los últimos datos recogidos en el informe, referidos al período 1991-1994, indican que se ha pasado al 18,1, con lo que se ha producido un descenso de dos puntos.



La situación socio-económica de los jóvenes ha empeorado.

Los españoles que viven muy por debajo del umbral de la pobreza, cuyas gastos son menores al 10 por ciento de la media, han pasado en este período del 0,4 al 0,1.

La economista se refirió asimismo a los usuarios asiduos de albergues, que ascienden a unos 16.000 al año, de los cuales el mayor número son varones, de mediana edad y madrileños.

Marcos apuntó que, tras los albergues de Madrid, los que acogen a un mayor número de transeúntes son los de Palma de Mallorca y Barcelona.

Asimismo, Marcos consideró como "un dato escandaloso" que el porcentaje de varones que fracasan en sus estudios de EGB y BUP se sitúe 10 puntos por encima del de las mujeres.

Por otro lado, los niños que crecen en los países dominados por la cultura del consumo a ultranza corren el riesgo de perder su infancia, o, al menos, su ingenuidad, según algunos expertos que acusan de ello a los padres complacientes. Se trata de los niños de una generación que se cria dentro de la mayor holgura económica.

ARCHIVO

● El descubrimiento de que en algunos animales es posible que las células del oído se regeneren ha abierto una puerta a la esperanza de curar la sordera, se anunció ayer, lunes, en un congreso de los más destacados otorrinolaringólogos del mundo en Salzburgo (Austria). Unos 450 expertos de cuarenta países están reunidos esta semana en esa ciudad en una conferencia de la sociedad Oto-Rhino-Laryngologicum Amicitiae Sacrum, cuyos delegados son los diez mejores médicos y científicos de cada país en esa rama de la medicina.

● Después de "espiar" durante cuatro años y medio a su mujer y de reunir más de 700 fotografías que dan testimonio de la "traición" de ésta, un hombre pidió ante un tribunal rabínico de Haifa el divorcio de su esposa. El hombre no explicó el motivo de la tardanza de la demanda, pero hay quienes piensan que lo hizo por interés, ya que aunque es director de una compañía industrial, su fortuna se la debe a su mujer, a la que acusa de haberle engañado con "decenas de hombres", informó ayer el diario "Iediot Ajronot". El esposo —que decidió entablar el juicio de divorcio cuando su mujer le pidió que abandonara la casa— también exige la custodia de los hijos dado el comportamiento de su cónyuge. Los rabinos, que siempre procuran evitar el divorcio en nombre de "la paz del hogar", quedaron estupefactos cuando les mostró los "álbumes de la infidelidad".

HOY NO ES FIESTA

Patrulla ciudadana y periodistas, juzgados en noviembre

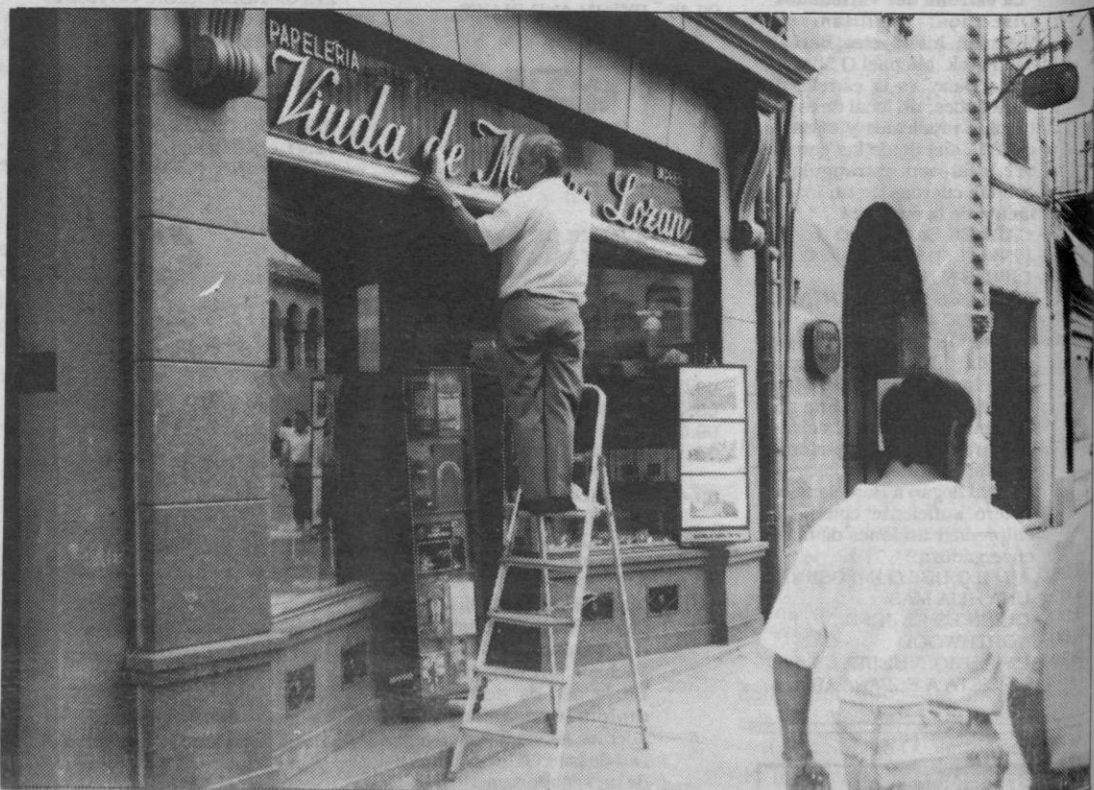
Ocho integrantes de una patrulla ciudadana de Sevilla y los cuatro periodistas que grabaron en imágenes de TV sus palizas a un proxeneta y una prostituta serán juzgados a partir del próximo 21 de noviembre, en un juicio en el que el fiscal pedirá para ellos penas de hasta tres años de cárcel. La patrulla ciudadana de la barriada de Sevilla-Este fue filmada en octubre de 1993 por un equipo del programa "Los Reporteros" de Canal Sur Televisión, y la violencia de las imágenes originó la apertura de diligencias por parte de la fiscalía sevillana.

El fiscal decidió llevar a juicio no sólo a los ocho vecinos integrantes de dicha patrulla sino también a los cuatro periodistas —un redactor, un realizador y dos

cámaras— por omisión del deber de impedir el delito, por lo que pide para cada uno de ellos una multa de 150.000 pesetas.

Respecto a los integrantes de la patrulla, el fiscal pide para uno de ellos tres años de prisión por un delito de lesiones, para otros tres solicita varios meses de arresto por los daños causados al coche del proxeneta, mientras que los restantes son acusados de omisión del deber de impedir el delito, al igual que los periodistas. El juicio tendrá lugar en el juzgado penal 2 de Sevilla los días 21, 22 y 24 de noviembre y en el mismo los ocho "patrulleros" se enfrentarán a penas mucho más duras, de once años de cárcel, por parte de la acusación particular que ejercen la prostituta y el proxeneta.

VISTO Y NO VISTO



PREPARÁNDOSE PARA EL CURSO ESCOLAR.— Los libreros de Segovia han comenzado a trabajar de cara a la galería limpiando los letreros de sus establecimientos. El comienzo del curso escolar y la llegada del invierno supone una buena temporada de ventas de libros y no quieren que a los lectores y a escolares les pasen desapercibidas las grandes letras. Lo que nosotros recomendamos es que continúen sin descuidar la lectura del periódico. — (Foto: Juan Martín).